



Movement Sensor Pad Monitor TSP500

Tapis Détecteur de Mouvement TSP500

Movement Sensor Pad Monitor TSP500

Sensormatte mit Bewegungsmelder TSP500

Sensor de Movimiento TSP500

Monitor del cuscinetto sensore del movimento TSP500

Сенсорный блок с датчиком движения TSP500

TSP500 جهاز مراقبة الحركة بحشوية ذات مجس إحساس

Οθόνη Παρακολούθησης Pad Αισθητήρα Κίνησης TSP500

TSP500 מוניטור משטח חיישן התנועה

Instructions • Notice d'emploi

Gebruiksaanwijzing • Bedienungsanleitung

Manual de Instrucciones • Manuale d'uso

Инструкция по эксплуатации • كتيب الإرشادات

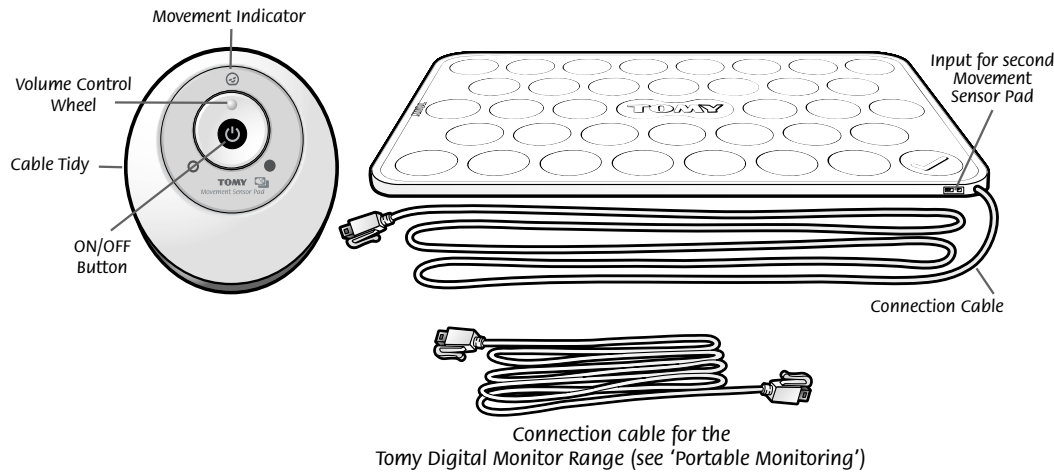
Εγχειρίδιο οδηγιών • מדריך למשתמש

• GETTING TO KNOW YOUR MONITOR

GB

Your Tomy Movement Sensor Pad Monitor TSP500 has been carefully designed to sit underneath the mattress of your cot or Moses basket to detect all movements baby makes and to emit an alarm when no movement is detected after 20 seconds.

Every movement is accompanied by a soft click and an illuminated visual indicator. Should no movement be detected on the Movement Sensor Pad for 20 seconds, a continual beep alarm will be activated.



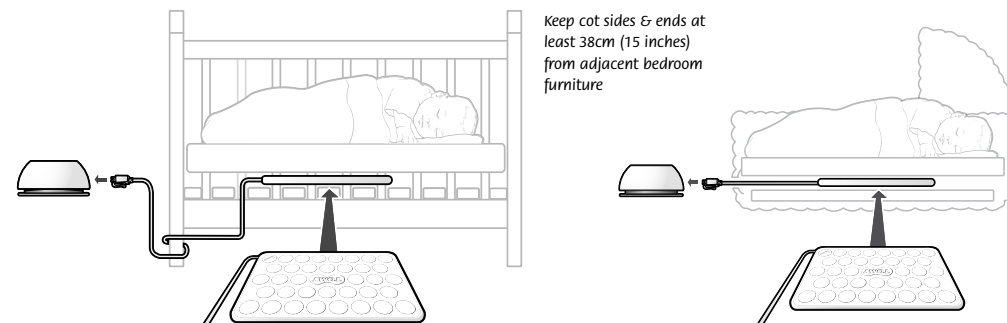
• SET UP

• POSITIONING THE MOVEMENT SENSOR PAD TSP500

The Tomy Movement Sensor Pad TSP500 sits underneath the mattress of your cot or Moses basket as shown (below). Once you have chosen baby's sleeping area, position the Movement Sensor Pad to lie directly underneath her torso.

IMPORTANT! The Movement Sensor Pad must rest on a completely flat, rigid surface and must be placed with the 'Tomy logo' side facing up. Ensure that no bedding is positioned between the mattress and the Movement Sensor Pad.

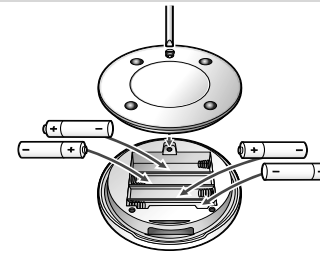
For best performance we recommend covering the base of slatted based cots with a thin layer (6mm) of plywood to ensure an even surface. Ensure any loose cable is wrapped and tied to avoid possible entanglement. From the cot, run the cable along the floor ensuring it is kept out of baby's reach; excess cable should be spooled around the cable tidy.



• FEATURES AND FUNCTIONS

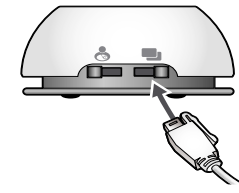
GB

• PAD CONTROLLER



The Pad Controller is solely battery operated and requires 4 x AA (LR06) batteries (not supplied). Insert batteries by removing the battery compartment cover on the underside of the unit using a flat headed screw driver. Insert the batteries ensuring correct polarity and replace the cover, screwing firmly into position. To activate the Pad Controller, press and hold the button until it illuminates green.

• CONNECTING THE PAD TO THE CONTROLLER



Connect the Movement Sensor Pad cable to the socket on the Pad Controller. To ensure that the product is as reliable as possible Tomy have developed locking connectors for the cables between the Pad and Pad Controller (and Pad Controller and Portable Monitor). When connecting, push the connector plug into the socket until the locking arm of the plug clicks. To release the plug, firmly squeeze and pull the plug so that the locking arm is released from the socket.

• TESTING

Before every use we recommend carrying out the following checks with the Pad in the cot or Moses basket (as per the Set Up guide). Firstly tap the mattress, at which time the Pad Controller should emit a soft click and the indicator shall flash Green. Follow this by leaving the Pad to stand untouched for 20 seconds, then the alarm shall sound and the indicator shall illuminate red. Simply deactivate the alarm by tapping the mattress again.

• PAD CONTROLLER VOLUME WHEEL

The volume of the soft click can be adjusted using the volume control wheel on the Pad Controller from mute to max. Move the thumb wheel clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.

You can also monitor baby's movement without the movement click by turning the Volume Control Wheel to the mute position, and observing the movement indicator on the Pad Controller that also accompanies every movement (just like the click).

Please be assured that during mute mode, the no movement alarm shall be unaffected and the continual beep alarm will sound if no movement is detected for 20 seconds.

• LOW BATTERY ALARM

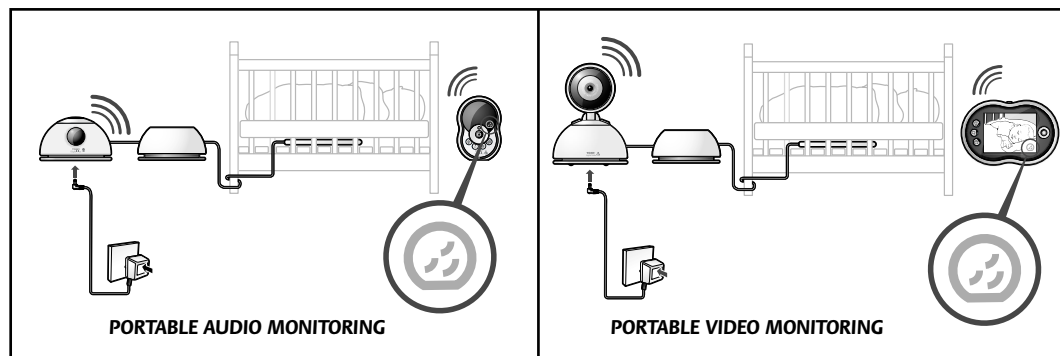
The Pad Controller will emit a 4 'beep' alarm every 60 seconds and the button shall flash red, indicating that the batteries need replacing.

• ADDITIONAL MOVEMENT SENSOR PAD

To monitor a larger surface area within the cot, the supplied Movement Sensor Pad has been designed to connect to another Tomy Movement Sensor Pad. For further details, please visit our website; www.tomy.eu



• PORTABLE MONITORING

The Tomy Movement Sensor Pad TSP500 can be used portably with any Tomy Audio or Video monitor and has been specifically designed to connect to the Tomy TD and TDV Monitor Series. This allows for the portable monitoring of movement, sounds and video from afar, with the added features of: a moving sound level lights display; mains (AC) operated power for all units (including the Movement Sensor Pad); a soft glow/multicoloured nightlight; monitoring baby's room temperature - as well as many other features specific to each individual model.



• Connecting to a Tomy TD or TDV Series Monitor



With the Movement Sensor Pad in position within the cot or Moses basket and your chosen portable monitor operating as per its supplied instruction booklet, take the connection cable (supplied with the Tomy Movement Sensor Pad monitor) and plug one end into the  socket on the Pad Controller and the other end into the  socket on the Baby Unit of the portable monitor.

All sounds and alarms shall automatically transfer to the Parent Unit of your portable monitor. This will be signalled by a beep emitted by the Parent Unit of the portable monitor (so that your baby is not disturbed).

Powering the Pad Monitor

The Pad Controller will draw power from the connected Baby Unit only if the Baby Unit is powered by the Main (AC). If the Baby Unit is powered by Batteries (DC) the Pad Controller will continue to draw power from its own battery supply (or will not function if none are present or they are flat).

If powering the Baby Unit via mains and therefore the Pad Controller by mains, **we recommend installing a new set of batteries within the Pad Controller so that in the event of a power failure, monitoring continues.**

Fail Safe

In the event of a connection failure (possibly caused by a power failure or loss of signal etc. - please refer to Fault Finding guide), all Movement Sensor Pad monitoring shall be transferred back to the Pad Controller, as long as it has battery power.

Using a Tomy non TD or TDV series Monitor

With the Movement Sensor Pad in position within the cot or Moses basket place the Baby Unit of the portable monitor within 20cm of the Pad Controller. Ensuring the volume of the Pad Controller is set to an audible level use the Parent Unit to listen for the soft click and alarms.

• WARNINGS

THE TOMY MOVEMENT SENSOR PAD IS NOT A MEDICAL DEVICE DESIGNED TO PREVENT CASES OF SUDDEN INFANT DEATH SYNDROME (SIDS).

The Tomy Movement Sensor Pad is NOT a substitute for direct supervision of your baby. Check your baby's activities at regular intervals. Monitoring of premature babies, or those considered to be at risk, should be carried out under the supervision of a doctor or health professional.

The Tomy Movement Sensor Pad may detect movement from many sources from both inside and outside your baby's room, for example from fans, a washing machine, loud music, etc. Make sure that all vibration sources are eliminated before using the Tomy Movement Sensor Pad monitor.

Always place both the Movement Sensor Pad and Pad Controller on a flat surface in the upright position, away from baby's reach.

When the monitor is in use, DO NOT use a cot mobile or other cot accessory that may produce vibrations; the alarm will not sound as the monitor will still be detecting movement.

The Tomy Movement Sensor Pad is perfectly safe. The Movement Sensor Pad and its cord are entirely passive; they carry no electrical current and do not radiate any form of energy.

The Tomy Movement Sensor Pad can be used in any cot or sleeping area (that has no motion or vibration), designed to safely hold a baby.

250 metres achievable in optimum open field conditions.

• CARING FOR YOUR MONITOR

Do not immerse any parts in liquids. Do not place in direct sunlight.

Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not use until damage has been properly repaired. Always remove batteries from the Baby Unit if using the mains adaptor for long periods of time.

• GUARANTEE

We guarantee your monitor against manufacturing defects for 2 years from the date of purchase on production of a valid receipt. In the first instance of a manufacturing defect, we recommend that you return your monitor to its place of purchase. If this does not satisfactorily resolve your problem, please refer to www.tomy.eu for further advice. Full terms and conditions can be found on our website: www.tomy.eu

• BATTERY SAFETY

Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision. Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) polarity marks on battery and product. Do not short circuit the contacts in the battery compartment or the battery terminals. Remove exhausted batteries from product. Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, e.g. rechargeable and alkaline or batteries of different makes/brands. Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire. Remove batteries from product after use or if storing for long periods. Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended.

Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision. If you are using rechargeable batteries within the Pad Controller, they must be removed from the monitor before recharging. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.



Help the environment by disposing of your product and packaging responsibly. The wheellie bin symbols indicate the product and batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please use designated collection points or recycling facilities when disposing of the item or batteries.

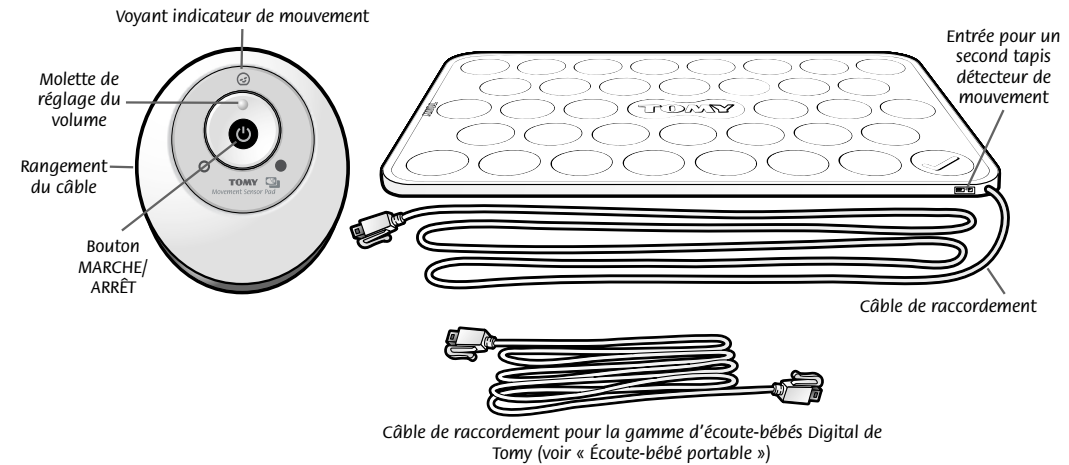
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PAGE
False Alarm (continual beeping).	Baby was removed from the cot/Moses basket without switching the Pad Controller off.	Turn the Pad Controller off.	2
	Movement Sensor Pad cord is not connected properly to the Pad Controller.	Unplug and reconnect the cord and test the function by tapping the Pad's surface	3
	Sensor Pad is not in full contact with the cot mattress, or the cot mattress is not resting on a completely flat or rigid surface.	Make sure there is no bedding between the mattress and Sensor Pad. Sensor Pad must be on a completely flat and rigid surface.	2
	Baby has moved away from Sensor Pad to the edge of the cot.	Check the positioning of the Sensor Pad as described within the Set-Up section of this booklet.	2
No Alarm (when baby is removed from the crib).	Pad Controller is detecting movement when cot is being touched.	Avoid contact with the cot when using this monitor.	4
	Pad Controller is detecting movement from outside of the cot such as motorised devices, strong draughts, central heating, etc.	Remove any nearby motorised devices (i.e. cot side mobiles/nightlights etc).	4
		Position the cot near a solid supporting wall to prevent the Sensor Pad from detecting movement from outside the cot.	4
No Movement Clicks	The click volume has been set to mute.	Increase the volume by turning the thumb wheel in a clockwise direction.	3
Random beeps	The low battery alarm will emit a 4 beep alarm every 60 seconds.	Change batteries.	3

Connecting to a Tomy TD or TDV Series Monitor

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PAGE
I have batteries within my TD series Monitor baby unit but my Pad Controller doesn't work	The Pad Controller requires its own battery supply unless the connected Baby Unit is powered by mains (AC) power.	Power your TD series monitor via mains.	3
		We recommend that your Pad Controller is always used with batteries as a backup in the event of a mains power failure.	4
Batteries within my Baby Unit are fine but my Pad Controller continues to alarm for low battery.	The Pad Controller will continue to draw power from its own battery supply unless the connected Baby Unit is powered by Mains (AC) power.		
How can I be assured if my connected Digital Monitor fails (dead batteries/out-of-range etc.) that my baby will be Ok?	Should a connection between the Pad Monitor and your connected Digital Monitor fail, all Movement Sensor Pad monitoring shall be transferred back to the Pad Controller.	We recommend that your Pad Controller is always used with batteries as a backup in the event of a mains power failure.	4

Votre tapis détecteur de mouvement TSP500 Tomy a été conçu pour être placé sous le matelas du lit de bébé ou du moisé afin de détecter tous les mouvements de bébé et pour émettre une alarme si aucun mouvement n'est détecté au bout de 20 secondes.

Chaque mouvement est accompagné d'un clic sonore léger et un voyant s'allume. Si le tapis détecteur de mouvement ne détecte aucun mouvement pendant 20 secondes, un signal sonore continu est activé.



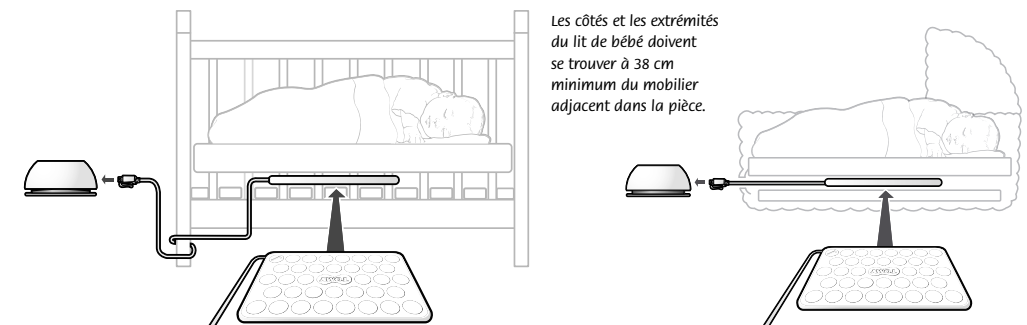
• INSTALLATION

• POSITIONNER LE TAPIS DÉTECTEUR DE MOUVEMENT TSP500

Le tapis détecteur de mouvement TSP500 de Tomy doit être placé sous le matelas du lit de bébé ou du moisé comme illustré (ci-dessous). Une fois que vous avez choisi la surface de couchage de bébé, placez le tapis détecteur de mouvement directement sous le matelas au niveau du torse de l'enfant.

IMPORTANT ! Le tapis détecteur de mouvement doit être complètement à plat sur une surface rigide, le logo Tomy vers le haut. Aucun élément de literie ne doit être placé entre le matelas et le tapis détecteur de mouvement.

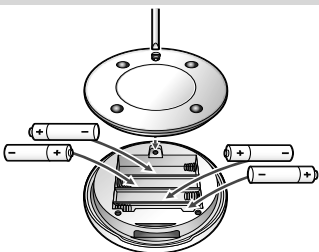
Pour un fonctionnement optimal, nous vous conseillons de recouvrir les sommiers à lattes d'une planche de contreplaqué fine (6 mm) pour obtenir une surface plane. Toute longueur excessive de câble doit être enroulée et attachée pour éviter tout risque d'enchevêtrement. Depuis le lit de bébé, déroulez le câble au sol en prenant soin de le tenir éloigné de la portée de bébé ; toute longueur excessive de câble doit être enroulée autour du range câble.




• CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

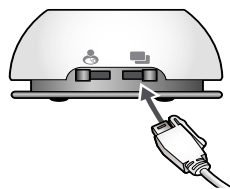
F


• BOÎTIER DE CONTRÔLE





Le boîtier de contrôle fonctionne uniquement avec 4 piles AA (LR06), non fournies. Pour insérer les piles, dévissez le cache du logement des piles au dos de l'unité à l'aide d'un tournevis plat. Insérez les piles selon les polarités indiquées et remettre en place le cache en revissant complètement. Pour activer le boîtier de contrôle, appuyez et maintenez enfoncé le bouton  jusqu'à ce que le voyant soit vert.

• RACCORDER LE TAPIS AU BOÎTIER DE CONTRÔLE



Branchez le câble du tapis détecteur de mouvement à la prise  sur le boîtier de contrôle. Pour garantir la fiabilité du produit, Tomy a conçu des connecteurs à verrouillage pour les câbles entre le tapis et le boîtier de contrôle (et le boîtier de contrôle et l'écoute-bébé portable). Lors du branchement, insérez le connecteur dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Pour extraire le connecteur, saisissez-le en appliquant une pression ferme et tirez pour le sortir de la prise.

• ESSAI

Avant chaque utilisation, nous vous conseillons d'effectuer les vérifications suivantes (conformément au guide d'installation). Tout d'abord, tapotez le matelas ; le boîtier de contrôle devrait émettre un clic sonore léger et le voyant  devrait être vert clignotant. Puis, ne touchez plus le tapis pendant 20 secondes, l'alarme devrait se déclencher et le voyant  rouge s'allumer. Désactivez l'alarme en tapotant de nouveau le matelas.


• MOLETTE DE RÉGLAGE DU VOLUME DU BOÎTIER DE CONTRÔLE

Vous pouvez régler le volume du clic sonore léger de silencieux au réglage maximum à l'aide de la molette de réglage du volume située sur le boîtier de contrôle. Faites rouler la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire pour le baisser.

Vous pouvez également surveiller les mouvements de bébé sans le clic sonore léger, en réglant sur silencieux le volume et en observant le voyant lumineux clignotant sur le boîtier de contrôle.

Un réglage du volume sur le mode silencieux n'affecte en rien l'alarme de détection des mouvements ; l'absence de tout mouvement pendant plus de 20 secondes déclenche l'alarme sonore continue.

• ALARME PILES FAIBLES

Le boîtier de contrôle émet une alarme de 4 bips toutes les 60 secondes et le bouton  clignote en rouge indiquant que les piles doivent être remplacées.

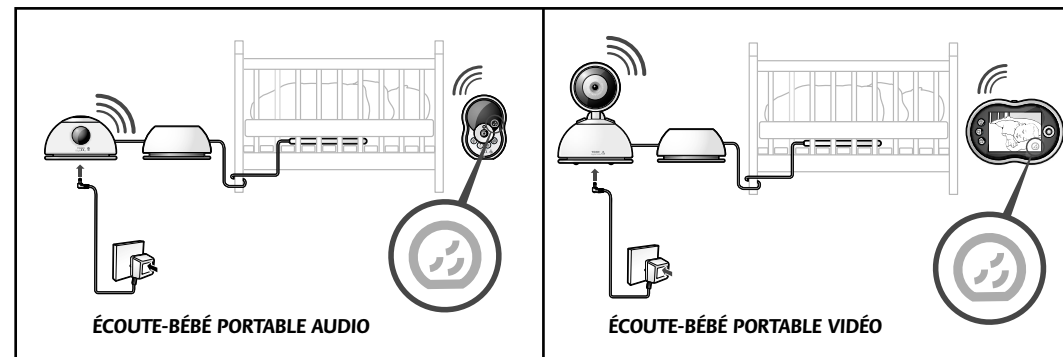
• TAPIS DÉTECTEUR DE MOUVEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Pour surveiller une plus grande surface dans le lit de bébé, le tapis détecteur de mouvement fourni a été conçu pour brancher un tapis détecteur de mouvement supplémentaire. Pour plus de détails, visitez notre site Internet sur www.tomy.eu

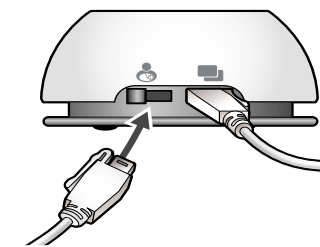
• ÉCOUTE-BÉBÉ PORTABLE

F

Le tapis détecteur de mouvement TSP500 de Tomy peut être utilisé avec n'importe quel écoute-bébé audio ou vidéo de Tomy ; il a été spécialement conçu pour se brancher sur les séries d'écoute-bébé TD et TDV de Tomy. Cela permet de surveiller à distance les mouvements, les sons et la vidéo et de bénéficier de fonctions supplémentaires : voyant d'activation au son ; alimentation sur secteur (CA) de toutes les unités (y compris du tapis détecteur de mouvement) ; veilleuse multicolore/douce ; affichage de la température de la chambre – et bien d'autres fonctions spécifiques à chaque modèle.



• SE BRANCHER SUR UN ÉCOUTE-BÉBÉ DE LA SÉRIE TD OU TDV DE TOMY



Le tapis détecteur de mouvement en place dans le lit de bébé ou le moise et l'écoute-bébé portable de votre choix fonctionnant conformément au guide d'instructions fourni, brancher une extrémité du câble de raccordement (fourni avec le tapis détecteur de mouvement Tomy) dans la prise  du boîtier de contrôle et l'autre extrémité dans la prise  de l'unité bébé de l'écoute-bébé.

Les sons et les alarmes seront automatiquement transférés vers l'unité parent de votre écoute-bébé portable. Cela sera indiqué par un bip transmis sur l'unité parent de l'écoute-bébé portable (pour ne pas déranger bébé).

Alimentation du tapis

Le boîtier de contrôle est alimenté par l'unité bébé uniquement si celle-ci est alimentée sur secteur (CA). Si l'unité bébé est alimentée par des piles (CC), le boîtier de contrôle continue d'être alimenté par ses propres piles (ne fonctionne pas en l'absence de piles ou si les piles ont besoin d'être remplacées).

Si l'unité bébé est alimentée sur secteur de même que le boîtier de contrôle, **nous vous conseillons d'installer des piles neuves dans le boîtier de contrôle pour que la surveillance ne s'interrompe pas en cas de coupure de courant.**

Sécurité intégrée

En cas de panne d'alimentation (probablement due à une coupure de courant ou une perte de signal, etc ; se reporter au guide de Résolution des problèmes), les fonctions du tapis détecteur de mouvement sont transférées vers le boîtier de contrôle sous réserve qu'il contienne des piles.

Utiliser un écoute-bébé autre que la série TD ou TDV de Tomy

Le tapis détecteur de mouvement positionné dans le lit de bébé ou le moise, placez l'unité bébé de l'écoute-bébé portable à 20 cm du boîtier de contrôle. Assurez-vous que le volume du boîtier de contrôle est audible et utilisez l'unité parent pour entendre le clic sonore léger et les alarmes.

F

• **AVERTISSEMENTS**

LE TAPIS DÉTECTEUR DE MOUVEMENT TOMY N'EST PAS UN APPAREIL MÉDICAL DESTINÉ À ÉVITER LES CAS DE MORT SUBITE DU NOURRISSON (MSN).

Le tapis détecteur de mouvement Tomy ne doit EN AUCUN CAS se substituer à la surveillance d'un adulte. Vérifiez régulièrement l'activité de votre bébé. La surveillance des bébés prématurés ou considérés à risque doit être réalisée par un professionnel de la santé ou un médecin.

Le tapis détecteur de mouvement Tomy peut détecter des mouvements de nombreuses sources à l'intérieur comme à l'extérieur de la chambre de bébé, par exemple de ventilateurs, d'une machine à laver, de la musique forte, etc. Assurez-vous que toutes les sources de vibration sont éliminées avant d'utiliser le tapis.

Toujours placer le tapis détecteur de mouvement et le boîtier de contrôle sur une surface plane, le boîtier en position verticale et hors de portée de bébé.

Quand l'écoute-bébé est en cours d'utilisation, NE PAS utiliser de mobile pour lit d'enfant ou autre accessoire similaire pouvant générer des vibrations ; la détection de ces vibrations empêcherait le déclenchement de l'alarme.

Le tapis détecteur de mouvement Tomy est totalement sûr. Le tapis détecteur de mouvement et son câble sont totalement passifs, ils ne comportent aucun courant électrique et n'émettent aucune énergie.

Le tapis détecteur de mouvement peut être utilisé dans tout lit de bébé ou autre surface de couchage (sans mouvement ni vibration) conçue pour la sécurité de bébé.

250 mètres en conditions « champ libre » optimales.

• **ENTRETIEN DE VOTRE ÉCOUTE-BÉBÉ**

Aucune pièce ni aucun élément ne doivent être immergés dans un liquide. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Inspecter régulièrement l'article pour déceler tout signe de dommage des composants électriques. En cas de dommage, l'article ne peut être utilisé de nouveau qu'une fois réparé. Il convient d'enlever les piles de l'unité bébé si vous utilisez l'adaptateur pendant une période prolongée.

• **GARANTIE**

Votre écoute-bébé est garanti contre tout défaut de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat sur présentation du ticket de caisse. Si vous décelez un défaut de fabrication pour la première fois, nous vous conseillons de rapporter votre écoute-bébé où vous l'avez acheté. Si votre problème n'est pas résolu de façon satisfaisante, veuillez vous rendre sur le site www.tomy.eu pour obtenir plus de conseils.

Vous pouvez consulter les Termes et Conditions Générales sur le site Internet www.tomy.eu

• **MANIPULATION DES PILES**

Le retrait ou le remplacement des piles doit être réalisé par un adulte. Les piles doivent être insérées de façon adéquate en suivant les symboles (+) et (-) sur les piles et l'article. Ne pas court-circuiter les contacts dans le logement des piles ou les bornes des piles. Enlever les piles usées de l'article. Ne pas mélanger les piles usées et les piles neuves ou des types de piles différents, par exemple des piles rechargeables et des piles alcalines ou des piles de marques différentes. Éliminer les piles usées en toute sécurité, ne jamais jeter les piles dans un feu.

Le retrait et le rechargement des piles/accumulateurs doivent être réalisés par un adulte. Enlever les piles de l'article après utilisation ou en cas de périodes d'inutilisation prolongées. Utiliser uniquement des piles de type identique ou équivalent à celles qui sont recommandées. Si vous utilisez des piles rechargeables dans le boîtier de contrôle, vous devez les enlever de l'écoute-bébé pour les recharger. Ne pas essayer de recharger des piles non-rechargeables..



Respectez l'environnement en éliminant votre article et son emballage de façon responsable. Le symbole de la poubelle barrée indique que l'article et les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques car ils contiennent des substances pouvant endommager l'environnement et nuire à la santé. Veuillez jeter l'article ou les piles aux points de recyclage prévus à cet effet.

F

• **RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

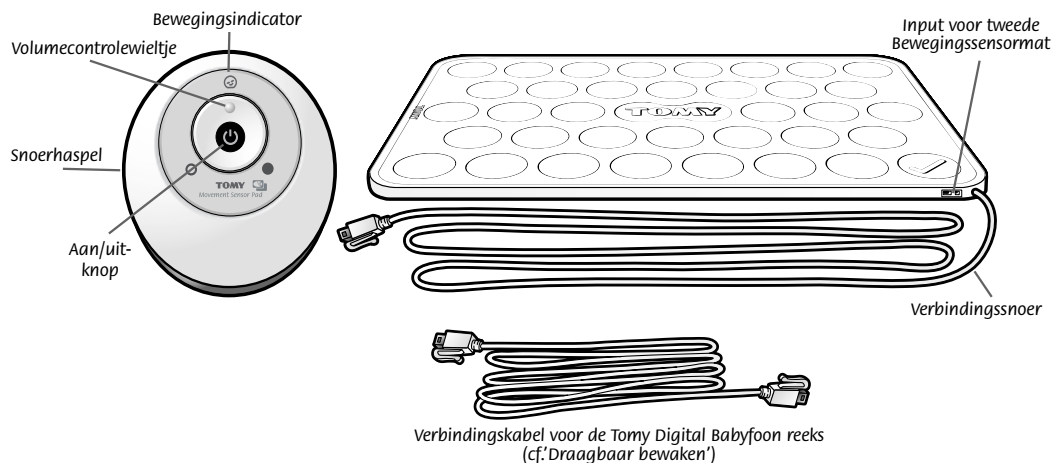
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	PAGE
Fausse alarme (bips continus).	Vous avez sorti bébé de son lit/moïse sans avoir désactivé le boîtier de contrôle.	Mettez le boîtier de contrôle hors tension.	7
	Le câble du tapis détecteur de mouvement n'est pas correctement raccordé au boîtier de contrôle.	Débranchez et rebranchez le câble, et testez le fonctionnement en tapotant la surface du tapis.	8
	Le tapis détecteur n'est pas entièrement en contact avec le matelas du lit, ou le matelas du lit n'est pas complètement à plat ou sur une surface rigide.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun élément de literie entre le matelas et le tapis détecteur. Le tapis détecteur doit être posé complètement à plat sur une surface rigide.	7
	Le bébé s'est éloigné du tapis détecteur et se trouve sur le bord du lit.	Vérifiez le positionnement du tapis détecteur conformément aux instructions d'Installation de cette notice.	7
Pas d'alarme (quand vous sortez bébé du lit).	Le boîtier de contrôle détecte un mouvement si vous touchez le lit.	Évitez tout contact avec le lit quand vous utilisez ce moniteur.	9
	Le boîtier de contrôle détecte les mouvements extérieurs au lit comme des appareils motorisés, de forts courants d'air, un chauffage central, etc.	Enlevez tout appareil motorisé à proximité (par ex un mobile pour lit d'enfant, une veilleuse, etc). Positionnez le lit d'enfant près d'un mur porteur solide pour que le tapis détecteur ne détecte aucun mouvement extérieur au lit.	9
Pas de clic sonore signalant un mouvement	Le volume du clic sonore est réglé sur silencieux.	Augmentez le volume en faisant rouler la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.	8
Bips aléatoires	L'alarme piles faibles émet 4 bips toutes les 60 secondes.	Remplacez les piles.	8

SE BRANCHER SUR UN ÉCOUTE-BÉBÉ DE LA SÉRIE TD OU TDV DE TOMY

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	PAGE
Mon unité bébé de la série TD contient des piles mais mon boîtier de contrôle ne fonctionne pas	Le boîtier de contrôle doit posséder ses propres piles, sauf si l'unité bébé branchée est alimentée sur secteur (CA).	Branchez votre écoute-bébé de série TD sur secteur.	8
	Les piles de mon unité bébé sont bonnes mais l'alarme de mon boîtier de contrôle continue d'indiquer un état de piles faibles.	Le boîtier de contrôle est alimenté par ses propres piles, sauf si l'unité bébé est branchée sur secteur (CA).	Nous vous conseillons de toujours mettre des piles dans votre boîtier de contrôle pour garantir le fonctionnement en cas de coupure de courant.
Comment puis-je être certain que si mon écoute-bébé Digital s'interrompt (piles à remplacer/hors de portée, etc) mon bébé reste en sécurité ?	En cas de défaillance de connexion entre le boîtier de contrôle et votre écoute-bébé Digital, les fonctions de surveillance du tapis détecteur de mouvement sont transférées vers le boîtier de contrôle.	Nous vous conseillons de toujours mettre des piles dans votre boîtier de contrôle pour garantir le fonctionnement en cas de coupure de courant.	9

Uw Tomy Bewegingssensormat TSP500 werd zorgvuldig ontworpen om onder de matras van uw wieg of kinderbedje te plaatsen, alle bewegingen van de baby te volgen en alarm te slaan indien die bewegingen uitblijven gedurende 20 seconden.

Elke beweging leidt tot een zacht klikje en een signaal op de lichtindicator. Als de Bewegingssensormat gedurende 20 seconden geen beweging detecteert, wordt een continu biep-alarm geactiveerd.



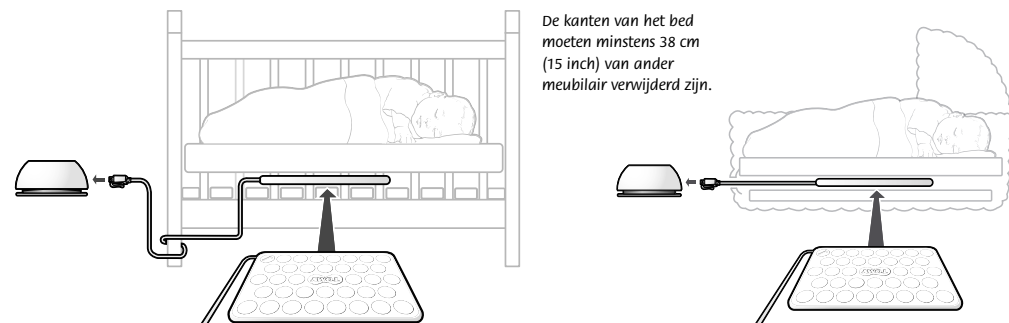
• INSTALLATIE

• DE BEWEGINGSSENSORMAT TSP500 PLAATSEN

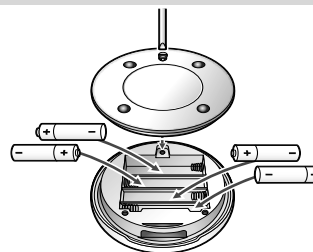
De Tomy Bewegingssensormat TSP500 komt onder de matras van uw kinderbedje of wieg, zoals hieronder afgebeeld. Houd rekening met de plaats waar baby slaapt, en schik de Bewegingssensormat recht onder zijn/haar romp.

BELANGRIJK! De Bewegingssensormat moet op een volledig vlak en hard oppervlak liggen. De kant met het 'Tomy'-logo is altijd de bovenkant! Zorg ervoor dat er geen beddengoed tussen de matras en de Bewegingssensormat komt.

Voor beste prestaties raden wij aan om op de lattenbodem van het bedje een dunne multiplexplaat (6mm) te leggen voor een vlak oppervlak. Ga na of het snoer keurig opgeborgen en vast ligt om verstrikking te voorkomen. Leid het snoer uit het bedje over de vloer en let erop dat het buiten bereik van de baby is. Overtollig snoer rolt u rond de snoerhaspel.

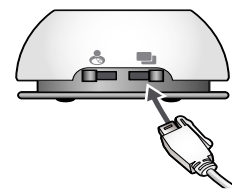


• CONTROLLER



De Controller werkt uitsluitend op 4 AA-batterijtjes (LR06) (niet meegeleverd). Installatie van de batterijen: schroef met een vlakke schroevendraaier het deksel van het batterijvak op de onderzijde los. Stop de batterijtjes in de juiste richting (!) in het vak en schroef het deksel opnieuw stevig vast. Activeer de Controller door knop ingedrukt te houden tot hij groen oplicht.

• DE SENSORMAT AANSLUITEN OP DE CONTROLLER



Sluit het snoer van de Bewegingssensormat aan op de contraststekker van de Controller. Om het product zo betrouwbaar mogelijk te maken heeft Tomy veilige connectoren ontwikkeld voor de aansluiting van de Mat naar de Controller (en van de Controller naar de draagbare babyfoon). Druk bij het aansluiten de stekker in de contraststekker tot het vergrendelingsarmpje van de plug klikt. Ontkoppel de plug door er hard op te drukken en te trekken zodat die vergrendeling weer loshaakt.

• TESTEN

Wij raden aan om vóór elk gebruik de volgende controles uit te voeren met het matje in het bedje of de wieg (cf. de Installatiegids). Klop eerst op de matras: de Controller moet hierbij een zachte klik laten horen; de indicator licht groen op. Laat nu het matje gedurende 20 seconden ongemoeid: het alarm moet nu afgaan en de indicator moet rood oplichten. Schakel het alarm gewoon weer uit door opnieuw op de matras te tikken.

• VOLUMEWIELTJE VAN DE CONTROLLER

Het volume van de zachte klik is met het volumewieltje op de Controller regelbaar van 'mute' (stil) tot max. Rol het wielje met de klok mee om te versterken, tegen de klok om te verzachten.

U kunt baby's bewegingen ook bewaken zonder de bewegingsklik: draai het volumewieltje naar de positie 'mute' en let alleen op de bewegingsindicator op de Controller die (net zoals de klik) eveneens op elke beweging reageert.

Wees gerust: ook als het geluid stiller gezet is, zal het 'geen beweging'-alarm wél afgaan. Er volgt een continu biepen als 20 seconden lang geen beweging wordt gedetecteerd.

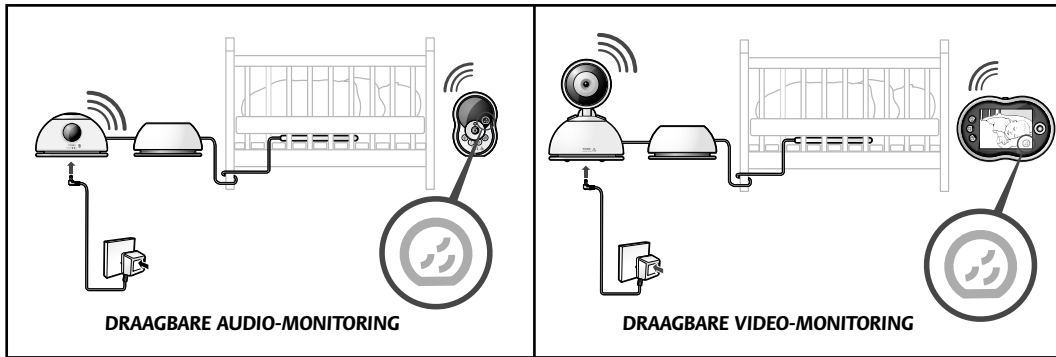
• ALARM VOOR LEGE BATTERIJ

Zodra de batterijen aan vervanging toe zijn, zal de Controller om de 60 seconden een alarm (4 bieps) uitzenden terwijl knop rood flitst.

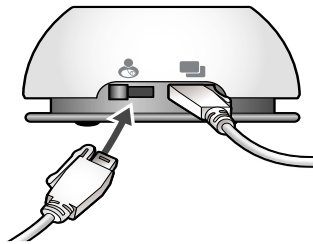
• AANVULLENDE BEWEGINGSSENSORMAT

Deze Bewegingssensormat werd ontworpen om te kunnen aansluiten op een andere Tomy Bewegingssensormat om een groter oppervlak in het bed te kunnen bewaken. Meer details vindt u op onze website: www.tomy.eu

De Tomy Bewegingssensormat TSP500 kan draagbaar gebruikt worden met elke Tomy Audio- of Video-babyfoon en werd specifiek ontworpen voor aansluiting op de Tomy TD en TDV babyfoon Series. Hierdoor wordt draagbare bewaking van beweging, geluid en beeld mogelijk op afstand, met als extra functies: een bewegend, op geluid reagerend lichtdisplay; netvoeding (AC) voor alle units (ook voor de Bewegingssensormat); een zacht gloeiend/meerkleurig nachtlampje; controle van de babykamertemperatuur; en vele andere functies, specifiek voor elk individueel model.



• AANSLUITEN OP EEN TOMY TD OF TDV SERIES BABYFOON



Plaats de Bewegingssensormat in het kinderbedje of in de wieg, maak de door u gekozen draagbare babyfoon bedrijfsklaar volgens het meegeleverde instructieboekje, neem het verbindingsnoer (meegeleverd met de Tomy Bewegingssensormat) en plug het ene eind in de contraststekker op de Controller van de mat en het andere uiteinde in de contraststekker van de Baby-unit van de draagbare babyfoon.

Alle geluiden en alarmen worden nu automatisch doorgestuurd naar de Ouder-unit van uw draagbare babyfoon. Dit wordt gesignaleerd met een biep vanuit de Ouder-unit van de draagbare babyfoon (zodat uw baby niet gestoord wordt).

Voeding voor de Bewegingssensormat

De Controller wordt alleen gevoed door de aangesloten Baby-unit als deze zelf wordt gevoed door netvoeding (AC). Indien de Baby-unit op batterijen werkt (DC), blijft de Controller van het matje zijn voeding uit zijn eigen batterijtoevoer halen (hij zal dus niet werken als de batterijen verwijderd of leeg zijn).

Als de Baby-unit (en dus ook de Controller van het matje) via de netvoeding worden gevoed, **raden wij aan een nieuw setje batterijen in de Controller van het matje te plaatsen, zodat de monitoring ook bij stroomonderbreking voortgaat.**

Veiligheid

Bij storing in de verbinding (eventueel veroorzaakt door stroomuitval, signaalverlies, enz., cf. gids 'Storingen Opsporen'), stuurt de Bewegingssensormat de informatie door naar de Controller van het matje, voor zover deze over batterijstroom beschikt.

Een Tomy TD of TDV Series Babyfoon gebruiken

Installeer de Baby-unit van de draagbare babyfoon — met de Bewegingssensormat op haar plaats in het bedje of in de wieg — op maximaal 20 cm van de Controller van het matje. Ga na of het volume van deze Controller op een hoorbaar niveau staat. Gebruik de Ouder-unit om te luisteren naar de zachte klik en naar alarmen.

DE TOMY BEWEGINGSSENSORMAT IS GEEN MEDISCH TOESTEL DAT WERD ONTWORPEN OM WIEGENDOOD (SIDS) TE VOORKOMEN.

De Tomy Bewegingssensormat is GEEN vervangmiddel voor direct toezicht op uw baby. Controleer geregeld de activiteiten van uw baby. Toezicht op vroeggeborenen of op baby's die tot risicogroepen worden gerekend, moet worden uitgevoerd onder toezicht van een dokter of een gezondheidswerker.

De Tomy Bewegingssensormat kan beweging van vele bronnen binnen en buiten de babykamer vaststellen: bijvoorbeeld van een ventilator, wasmachine, luide muziek enz. Zorg ervoor dat alle trillende bronnen worden uitgeschakeld voordat u de Tomy Bewegingssensormat gebruikt.

Plaats zowel de Bewegingssensormat als de bijbehorende Controller recht op een vlak oppervlak, buiten het bereik van de baby.

Gebruik deze monitor NIET tegelijk met een mobiel of ander accessoire van een wieg of kinderbedje dat trillingen kan produceren; het alarm zal niet werken wanneer nodig omdat het toestel beweging blijft detecteren.

De Tomy Bewegingssensormat is perfect veilig. De Bewegingssensormat en het snoer zijn volledig passief; ze dragen geen elektrische stroom en ze geven geen enkele vorm van energie af.

De Tomy Bewegingssensormat is bruikbaar in elk bedje of slaapzone (zonder beweging of trilling) die/dat ontworpen is om een baby veilig te laten slapen.

250 meter bereik in optimale 'open terrein'-voorwaarden.

• ONDERHOUD VAN UW BABYFOON

Dompel geen onderdelen onder in vloeistof. Niet in direct zonlicht plaatsen.

Controleer het product af en toe op schade aan elektrische delen. Gebruik het alleen als alles correct gerepareerd is. Verwijder altijd de batterijen uit de Baby-unit als u gedurende langere tijd met de netadapter werkt.

• GARANTIE

Uw Babyfoon geniet een waarborg tegen fabricagefouten tot 2 jaar na aankoopdatum, op voorlegging van een geldig aankoopbewijs. Wij raden u aan de Babyfoon bij de eerste vaststelling van een productiefout in te leveren op de plaats van aankoop. Indien uw probleem niet naar wens opgelost geraakt, vindt u meer tips op onze website, www.tomy.eu Alle voorwaarden zijn te vinden op onze website: www.tomy.eu

• BATTERY SAFETY

Verwijderen en vervangen van batterijen moet door een volwassene of onder diens toezicht worden uitgevoerd. Let er vooral op dat batterijen correct worden ingevoerd: let op de (+) en (-) polariteitmerktekens op batterij en toestel. Maak geen kortsluiting met de contactpunten in het batterijvak of met de uiteinden van de batterijen. Verwijder lege batterijen uit het toestel. Vermeng geen oude (versleten) en nieuwe batterijen, of batterijen van ander type (bv. oplaadbare en alkaline), model of merk. Versleten batterijen zijn geen gewoon afval! Werp batterijen nooit in vuur. Verwijder batterijen uit het toestel na gebruik of als u het lange tijd niet gebruikt. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of gelijkwaardige type als aangeraden.

Verwijderen en herladen van herlaadbare batterijen moet door een volwassene of onder diens toezicht worden uitgevoerd. Als u herlaadbare batterijen gebruikt in de Controller, moeten deze uit de babyfoon gehaald worden om ze te laden. Probeer nooit niet-herlaadbare batterijen te laden.



Bescherm het leefmilieu door product en verpakking verantwoordelijk op te ruimen. Het minicontainer-symbool geeft aan dat product en batterijen niet bij het huishoudelijk afval horen. Ze bevatten namelijk stoffen die schadelijk kunnen zijn voor leefmilieu en gezondheid. Gebruik aangewezen inzamelings- of recyclagepunten om dit product of batterijen op te ruimen.

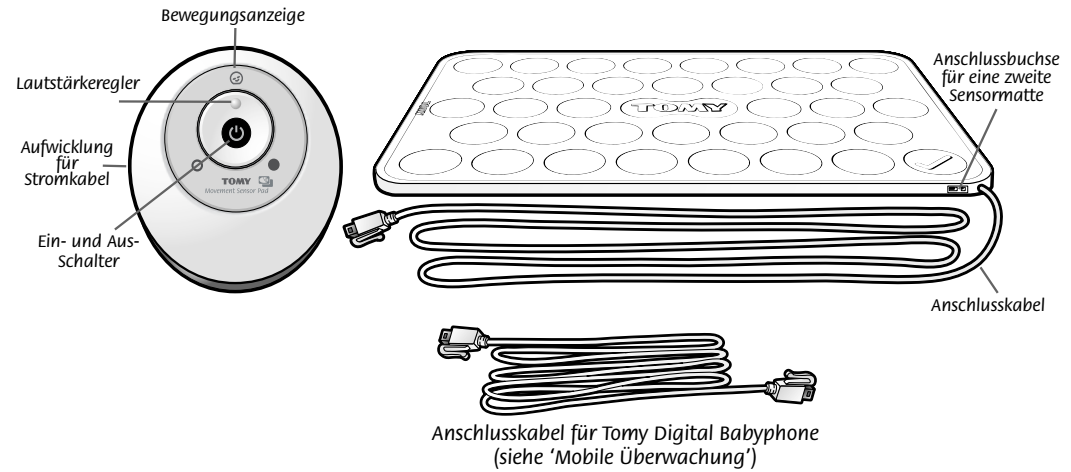
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING	BLZ.
Vals Alarm (continu biepen).	Baby werd uit bed/wieg gehaald zonder het sensorsysteem uit te schakelen. Controller uit.	Schakel de Controller van het matje uit.	12
	Snoer van Bewegingssensormat is niet correct aangesloten op de Controller.	Haal het snoer uit de contrastekker en sluit het opnieuw aan; test de functie door op het oppervlak van de mat te tikken.	13
	Sensormatje heeft geen volledig contact met de matras van de wieg of het bed, of de matras draagt niet op een volledig vlak of hard oppervlak.	Ga na of alle beddengoed tussen de matras en de sensormat verwijderd is. De Sensormat moet op een volledig vlak en hard oppervlak rusten.	12
	Baby is opgeschoven en ligt in een hoekje van het bed, niet op de Sensormat.	Check de positie van de Sensormat zoals beschreven in het Installatiegedeelte van dit boekje.	12
Geen alarm (wanneer baby wordt opgetild uit het bedje of de wieg).	De Controller van de mat bespeurt beweging wanneer het bedje wordt aangeraakt.	Vermijd contact met het bed als u deze Babyfoon gebruikt.	14
	De Controller van de Sensormat detecteert beweging buiten het bed, zoals gemotoriseerde toestellen, zware tocht, centrale verwarming enz.	Verwijder alle gemotoriseerde toestellen (bv. wegmobiel /nachtlampjes enz.) uit de omgeving. Positioneer het bedje bij een stevige dragende muur om te verhinderen dat de Sensormat beweging van buiten het bedje detecteert.	14 14
Geen klik voor bewegingen.	Het klikvolume staat te stil afgesteld.	Verhoog het volume door het wielje in de richting van de klok te draaien.	13
Willekeurig biepen.	Bij zwakke batterijtoestand zal het systeem om de 60 seconden 4 bieps uitstoten.	Vervang de batterijen.	13

AANSLUITEN OP EEN TOMY TD OF TDV SERIES BABYFOON

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING	BLZ.
Er zitten batterijen in mijn TD Series Babyfoon maar de Controller van mijn Sensormat werkt niet.	De Controller heeft zijn eigen batterijvoeding nodig tenzij de aangesloten Baby-unit op netvoeding werkt.	Sluit uw TD Series Babyfoon aan op het elektriciteitsnet. Wij raden u aan om altijd batterijen te voorzien in de Controller van de Sensormat, als back-up voor eventuele stroompannes.	13 14
	De batterijen van de Baby-unit werken prima, maar de Controller van de Sensormat blijft een lege-batterijalarm uitzenden.	De Controller blijft stroom uit de eigen batterijvoeding halen tenzij de aangesloten Baby-unit op netvoeding werkt.	
Hoe weet ik zeker dat mijn baby OK is als de aangesloten Digital Babyfoon het niet doet (lege batterij, buiten bereik, enz.)?	Indien de verbinding tussen de Sensormat en uw aangesloten Digital Babyfoon zou uitvallen, wordt alle informatie van de Bewegingssensormat naar de Controller van de sensormat teruggestuurd.	Wij raden u aan om altijd batterijen te voorzien in de Controller van de Sensormat, als back-up voor eventuele stroompannes.	14

Ihre Sensormatte mit Bewegungsmelder TSP500 von Tomy wurde sorgfältig dafür entwickelt, unter der Matratze Ihres Babybettes oder Stubenwagens liegend alle Bewegungen des Kindes zu registrieren und einen Alarm auszulösen, wenn das Baby sich 20 Sekunden lang nicht bewegt.

Jede Bewegung wird von einem sanften Klickgeräusch und einer Leuchtanzeige begleitet. Wenn die Sensormatte 20 Sekunden lang keine Bewegung misst, warnt Sie das Gerät mit einem durchgehenden Piepton.



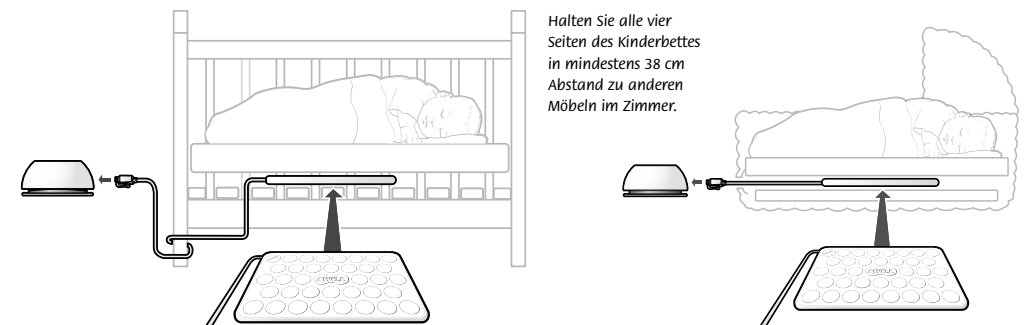
• ANORDNUNG

• POSITION DER SENSORMATTE TSP500

Die Sensormatte mit Bewegungsmelder TSP500 von Tomy wird wie unten abgebildet unter die Matratze Ihres Kinderbettes oder Stubenwagens gelegt. Nachdem Sie den Bereich ausgewählt haben, in dem Ihr Baby schlafen wird, legen Sie die Sensormatte genau unter den Rumpf des Kindes.

WICHTIG! Die Sensormatte muss auf einer vollkommen ebenen, festen Unterlage liegen und das Tomy Logo muss nach oben zeigen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Bettwäsche zwischen der Matratze und der Sensormatte befindet.

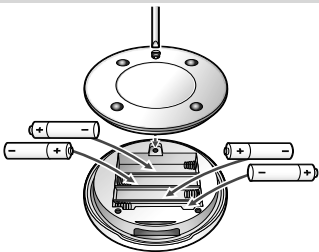
Damit das Gerät auch auf einem Lattenrost optimal funktioniert, empfehlen wir, mit einer dünnen Sperrholzplatte (6 mm) eine feste Unterlage zu schaffen. Stellen Sie sicher, dass alle losen Kabel aufgewickelt und zusammengebunden sind, um der Gefahr durch Verwicklung vorzubeugen. Verlegen Sie das Kabel unter dem Bett auf dem Fußboden, um sicherzugehen, dass das Kind es nicht erreichen kann. Unbenötigtes Kabel sollte um die Kabelaufwicklung gewickelt werden.



EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

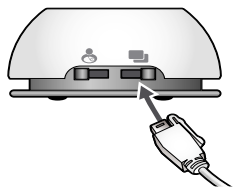
D

BEWEGUNGSMELDER



Der Bewegungsmelder funktioniert nur mit Batterien und benötigt 4 AA (LR06) Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches auf der Unterseite des Gerätes mit einem Schlitzschraubendreher und legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die korrekte Polarität. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und schrauben Sie sie gut fest. Um den Bewegungsmelder einzuschalten, halten Sie den Knopf gedrückt, bis er grün aufleuchtet.

DIE SENSORMATTE MIT DEM BEWEGUNGSMELDER VERBINDEN



Stecken Sie das Kabel der Sensormatte in die Anschlussbuchse des Bewegungsmelders. Um sicherzustellen, dass das Produkt so zuverlässig wie möglich funktioniert, hat Tomy Sicherheitsstecker für die Kabel zwischen der Matte und dem Bewegungsmelder (und zwischen dem Bewegungsmelder und dem Babyphone) entwickelt. Wenn Sie ein Kabel anschließen, drücken Sie den Stecker in die Buchse, bis die Feder an der Seite des Steckers einrastet. Um den Stecker herauszuziehen, drücken Sie die Feder zusammen und ziehen den Stecker heraus, so dass die Buchse die Feder freigibt.

FUNKTIONSTEST

Vor jeder Verwendung empfehlen wir Ihnen, anhand der wie unter ‚Anordnung‘ beschrieben im Bett des Kindes positionierten Matte die folgenden Schritte durchzugehen: Tippen Sie auf die Matratze, daraufhin sollte der Bewegungsmelder ein sanftes Klicken hören lassen und die Anzeige sollte grün aufleuchten. Dann berühren Sie die Matratze 20 Sekunden nicht, um zu sehen, ob der Warnton erklingt und die Anzeige rot aufleuchtet. Den Alarm schalten Sie wieder aus, indem Sie einfach wieder auf die Matratze tippen.

LAUTSTÄRKEREGLER AM BEWEGUNGSMELDER

Die Lautstärke des sanften Klickgeräusches kann mit dem Lautstärkereglern am Bewegungsmelder von lautlos bis maximal eingestellt werden. Zur Erhöhung drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn, zum Verringern der Lautstärke entgegen dem Uhrzeigersinn.

Sie können die Bewegungen des Babys auch ohne das Klicken überwachen, indem Sie die Lautstärke herunterdrehen und die Leuchtanzeige auf dem Bewegungsmelder beobachten, die auch jede Bewegung anzeigt (genau wie das Klicken).

In der Lautlos-Einstellung können Sie sich darauf verlassen, dass der Warnton nicht abgestellt ist und der durchgehende Piepton erklingt, wenn 20 Sekunden lang keine Bewegung erfasst wurde.

WARNUNG BEI SCHWACHEN BATTERIEN

Der Bewegungsmelder sendet alle 60 Sekunden 4 Piep-Töne und der Knopf leuchtet rot auf um anzuzeigen, dass die Batterien ersetzt werden müssen.

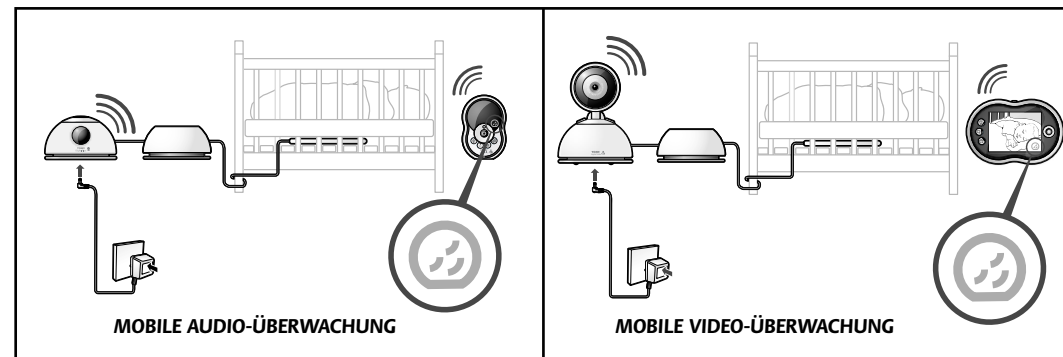
ZUSÄTZLICHE SENSORMATTE

Um eine größere Fläche im Kinderbett zu überwachen, kann die Sensormatte mit einer weiteren Tomy Sensormatte verbunden werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: www.tomy.eu

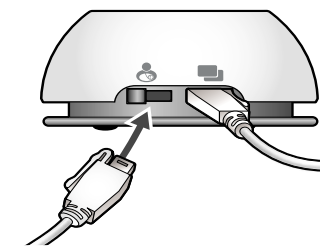
MOBILE ÜBERWACHUNG

D

Die Sensormatte mit Bewegungsmelder TSP500 von Tomy kann auch mobil mit jedem Tomy Audio- oder Video-Babyphone verwendet werden und wurde eigens dafür entwickelt, mit den Babyphonen der Serien Tomy TD und TDV verbunden zu werden. So können Sie auch mobil die Bewegungen, Geräusche und das Videobild Ihres Kindes aus der Ferne beobachten und die Vorteile der folgenden Funktionen genießen: eine geräuschaktivierte, animierte Leuchtanzeige; Netzteile für alle Geräte (einschließlich der Sensormatte); ein sanft schimmerndes, mehrfarbiges Nachtlicht, die Überwachung der Kinderzimmer Temperatur – und viele andere Vorzüge je nach Modell.



MIT EINEM TOMY BABYPHONE DER SERIEN TD ODER TDV VERBINDEN



Nehmen Sie das Verbindungskabel, das zusammen mit der Sensormatte mit Bewegungssensor geliefert wurde, und schließen Sie ein Ende an der Buchse der im Babybett platzierten Sensormatte an und das andere Ende an der Buchse Ihres tragbaren Babyphone, das wie in seiner Bedienungsanleitung erläutert zu bedienen ist.

Alle Geräusche und Warnzeichen werden automatisch an die Elterneinheit Ihres mobilen Babyphones übertragen. Das wird durch einen Piepton der Elterneinheit Ihres Babyphones angezeigt (so dass Ihr Baby nicht geweckt wird).

Stromversorgung des Bewegungsmelders

Der Bewegungsmelder erhält seine Stromversorgung nur dann über die damit verbundene Babyeinheit, wenn die Babyeinheit per Netzteil betrieben wird. Wenn die Babyeinheit mit Batterien betrieben wird, nutzt der Bewegungsmelder seine eigenen Batterien (wenn diese schwach oder nicht vorhanden sind, funktioniert er nicht).

Wenn Sie die Babyeinheit per Netzteil betreiben und somit auch den Bewegungsmelder, **dann empfehlen wir, dass Sie in den Bewegungsmelder neue Batterien einlegen, damit die Überwachung im Falle eines Stromausfalls fortgesetzt wird.**

Ausfallsicherheit

Wenn es eine Verbindungsunterbrechung gibt (möglicherweise durch Stromausfall, Signalverlust o.ä. – bitte schauen Sie in der Fehlertabelle nach), werden alle Überwachungsfunktionen der Sensormatte wieder vom Bewegungsmelder übernommen, solange dessen Batterien ausreichen.

Ein Tomy Babyphone benutzen, das nicht zu den TD- und TDV-Serien gehört

Die Sensormatte bleibt im Kinderbett oder im Stubenwagen. Stellen Sie die Babyeinheit des Babyphones nicht weiter als 20 cm vom Bewegungsmelder auf. Stellen Sie die Lautstärke des Bewegungsmelders so ein, dass Sie mit der Elterneinheit des Babyphones das Klicken und die Warntöne hören können.

• SICHERHEITSHINWEISE

D

Die Sensormatte mit Bewegungsmelder von Tomy ist kein medizinisches Geärt zur Vorbeugung vor dem plötzlichen Kindstod (SIDS).

Diese Bewegungssensormatte von Tomy ist NICHT als Ersatz für die direkte Beaufsichtigung Ihres Babys gedacht. Schauen Sie regelmäßig nach Ihrem Kind. Die Überwachung Frühgeborener oder von Risikokindern sollte unter ärztlicher Aufsicht erfolgen.

Die Sensormatte mit Bewegungssensor von Tomy kann Bewegungen von vielen Quellen wahrnehmen, die sich innerhalb oder außerhalb des Kinderzimmers befinden können, zum Beispiel von Ventilatoren, Waschmaschinen, lauter Musik usw. Stellen Sie sicher, dass vor der Inbetriebnahme der Sensormatte alle Verursacher von Vibrationen beseitigt wurden.

Legen Sie die Sensormatte immer in waagerechter Position hin und stellen Sie den Bewegungsmelder immer aufrecht auf, beide auf einer ebenen Unterlage und außer Reichweite des Babys.

Während die Sensormatte verwendet wird, dürfen Sie KEIN Mobile oder anderes Babybett-Accessoire benutzen, das Vibrationen verursachen könnte, da die Sensormatte auch diese Bewegungen erfasst und somit kein Alarm ausgelöst wird.

Die Sensormatte mit Bewegungsmelder von Tomy ist völlig sicher. Die Sensormatte und ihr Kabel sind vollständig passiv, das heißt, sie leiten keinen elektrischen Strom und strahlen keinerlei Energie aus.

Die Sensormatte mit Bewegungsmelder von Tomy kann in jedem Babybett oder anderen kindersicheren Schlafstätte verwendet werden (solange sie sich nicht bewegt und nicht vibriert).

Eine Reichweite von 250 Metern ist unter optimalen Bedingungen auf „offenem Feld“ möglich.

• SO BLEIBT IHR ÜBERWACHUNGSGERÄT IN GUTEM ZUSTAND

Kein Teil des Gerätes darf in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden an den elektrischen Teilen und verwenden Sie es nicht, bis etwaige Schäden vollständig repariert wurden. Nehmen Sie immer die Batterien aus der Babyeinheit heraus, wenn Sie für eine längere Zeit das Netzteil benutzen.

• GARANTIE

Wir gewähren eine zweijährige Garantie gegen Herstellungsmängel ab dem Verkaufsdatum, wenn ein gültiger Kaufbeleg vorgelegt wird. Falls ein Herstellungsmangel erstmals auftritt, empfehlen wir, dass Sie Ihr Babyphone dem Verkäufer zurückbringen. Sollte er Ihr Problem nicht zufriedenstellend lösen können, dann finden Sie auf unserer Website www.tomy.eu zusätzliche Informationen. Die vollständigen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Website: www.tomy.eu

• BATTERIESICHERHEIT

Das Entnehmen und Austauschen der Batterien sollte nur durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Batterien korrekt eingelegt werden, entsprechend den Symbolen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt. Schließen Sie die Kontakte im Batteriefach oder die Batteriekontakte nicht kurz. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt. Kombinieren Sie nicht alte (benutzte) und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs, z. B. aufladbare und Alkalibatterien oder Batterien eines anderen Herstellers oder einer anderen Marke. Entsorgen Sie leere Batterien sicher und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie Batterien aus dem Produkt nach der Verwendung oder während einer längeren Aufbewahrungszeit. Verwenden Sie nur Batterien des empfohlenen oder eines gleichwertigen Typs.

Das Entnehmen und Wiederaufladen von Akkus sollte nur durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Wenn Sie im Bewegungsmelder aufladbare Akkus verwenden, müssen sie vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden. Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.



Schützen Sie unsere Umwelt, indem Sie das Produkt und die Verpackung verantwortungsbewusst entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt und die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Denn sie enthalten Substanzen, die umwelt- und gesundheitsschädlich sein können. Bitte entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nur in dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder Wiederverwertungsstellen.

• FEHLERSUCHE

D

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG	SEITE
Falscher Alarm (durchgehendes Piepen)	Das Baby wurde aus dem Bett genommen, ohne dass der Bewegungsmelder ausgeschaltet wurde.	Schalten Sie den Bewegungsmelder aus.	17
	Die Sensormatte ist nicht korrekt mit dem Bewegungsmelder verbunden.	Ziehen Sie das Kabel heraus und schließen Sie es dann wieder an und testen Sie die Funktion, indem Sie auf die Matte tippen.	18
	Die Sensormatte hat keinen vollständigen Kontakt mit der Matratze, oder die Matratze liegt nicht auf einer komplett ebenen oder festen Unterlage.	Stellen Sie sicher, dass sich keine Bettwäsche zwischen der Matratze und der Sensormatte befindet. Die Sensormatte muss auf einer vollständig ebenen und festen Unterlage liegen.	17
	Das Baby hat sich zum Rand des Bettes hin bewegt und liegt nicht mehr im Bereich der Sensormatte.	Überprüfen Sie die Lage der Sensormatte, wie im Abschnitt ‚Anordnung‘ in dieser Broschüre beschrieben.	17
Kein Alarm (Wenn das Baby aus dem Bett genommen wird).	Der Bewegungsmelder erfasst Bewegungen, wenn das Bett berührt wird.	Vermeiden Sie es, das Kinderbett zu berühren, wenn Sie dieses Überwachungsgerät benutzen.	19
	Der Bewegungsmelder erfasst Bewegungen, die außerhalb des Bettes entstehen, z. B. von motorgetriebenen Geräten, durch starken Luftzug oder Zentralheizungen.	Entfernen Sie jegliche motorisierten Geräte (z. B. Baby-Mobiles, Spieluhren etc.) Stellen Sie das Bett in die Nähe einer tragenden Wand, damit die Bewegungsmatte keine Bewegungen außerhalb des Bettes erfasst.	19
Kein Klicken, das die Bewegungen meldet.	Die Lautstärke wurde minimiert.	Stellen Sie die Lautstärke höher, indem Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn drehen.	18
Unregelmäßige Pieptöne.	Der Batteriestatus-Alarm sendet alle 60 Sekunden 4 Piep-Töne.	Wechseln Sie die Batterien.	18

MIT EINEM TOMY BABYPHONE DER SERIEN TD ODER TDV VERBINDEN

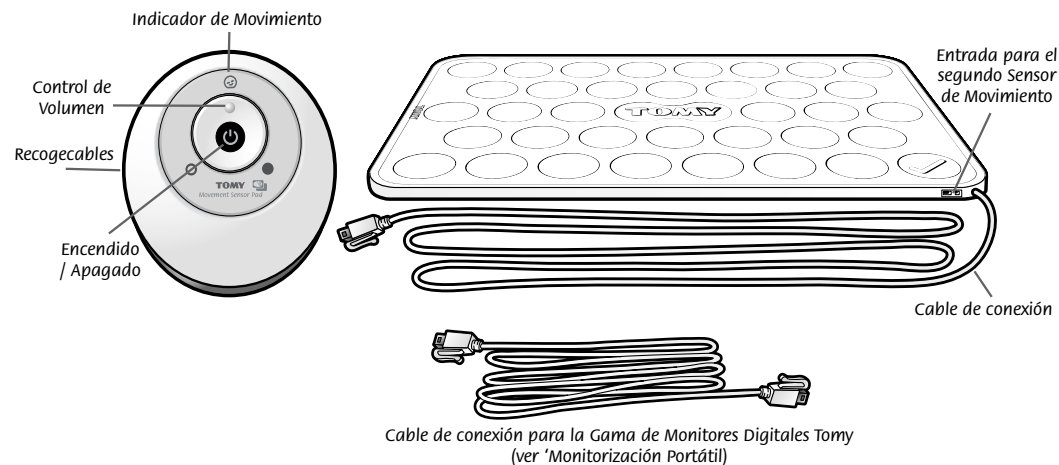
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG	SEITE
Ich habe in in der Babyeinheit meines Babyphones der TD-Serie Batterien, aber der Bewegungsmelder funktioniert nicht.	Der Bewegungsmelder benötigt eigene Batterien, außer wenn die mit ihm verbundenen Babyeinheit per Netzteil betrieben wird.	Betreiben Sie Ihr Babyphone per Netzteil. Wir empfehlen, dass Sie immer in den Bewegungsmelder Batterien einlegen, als Reserve im Falle eines Stromausfalls.	18
	Die Batterien in meiner Babyeinheit sind in Ordnung, aber mein Bewegungsmelder warnt immer noch vor schwachen Batterien.	Der Bewegungsmelder zieht weiterhin Strom aus seinen eigenen Batterien, solange die mit ihm verbundene Babyeinheit nicht per Netzteil betrieben wird.	
Wie kann ich sichergehen, dass es meinem Baby gut geht, auch wenn das verbundene Digitale Babyphone ausfällt (z.B. durch leere Batterien oder wegen Reichweitenüberschreitung)?	Sollte die Verbindung zwischen der Sensormatte und dem damit verbundenen Digitalen Babyphone unterbrochen werden, übernimmt der Bewegungsmelder wieder die Überwachung der Bewegungen.	Wir empfehlen, dass Sie immer Batterien im Bewegungsmelder haben, die im Falle eines Stromausfalls als Reserve dienen.	19

• CONOZCA SU MONITOR

E

El Sensor de Movimiento Tomy TSP500 ha sido cuidadosamente diseñado para colocarse debajo del colchón de la cuna o del moisés, para detectar todos los movimientos del bebé y emitir una alarma cuando no se detecte ningún movimiento después de 20 segundos.

Cada movimiento se acompaña con un suave clic y un indicador de luz. Si no se detecta ningún movimiento en el Sensor durante 20 segundos, se activará una alarma con un pitido continuo.



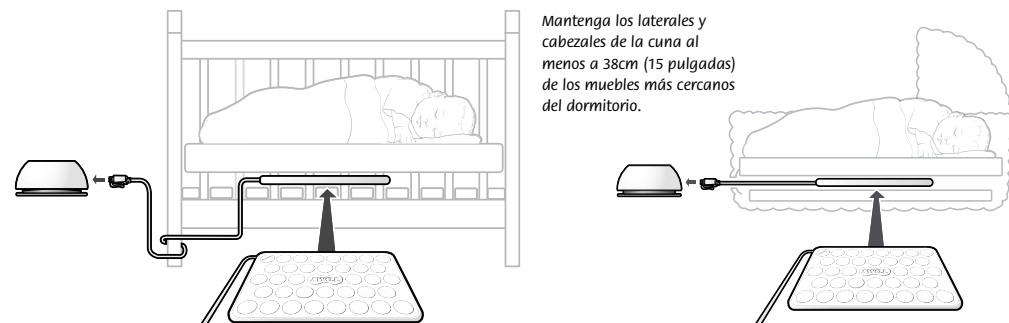
• CONFIGURACIÓN

• COLOCACIÓN DEL SENSOR DE MOVIMIENTO TSP500

El Sensor de Movimiento Tomy TSP500 se coloca debajo del colchón de la cuna o del moisés, según se muestra más abajo. Una vez que haya seleccionado el área donde va a dormir el bebé, coloque la Almohadilla del Sensor de Movimiento directamente bajo su torso.

¡IMPORTANTE! El Sensor de Movimiento debe descansar sobre una superficie rígida, completamente plana, y debe colocarse con el 'logotipo de Tomy' mirando hacia arriba. Asegúrese de que no haya ninguna ropa de cama entre el colchón y el Sensor de Movimiento.

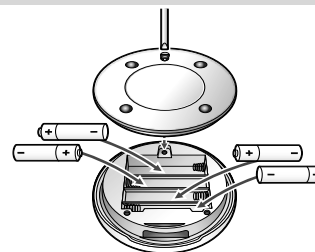
Para un mejor funcionamiento, recomendamos cubrir la base de las cunas de láminas con una fina capa (6mm) de contrachapado para obtener una superficie uniforme. Asegúrese de que cualquier cable suelto esté envuelto y sujeto para evitar que se enrede. Lleve el cable por el suelo desde la cuna, asegurándose de que esté fuera del alcance del bebé. Los cables sobrantes deben enrollarse en el recogecables.



• CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

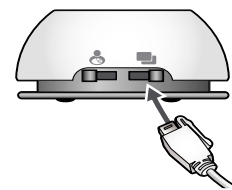
E

• CONTROLADOR DEL SENSOR DE MOVIMIENTO



Este Controlador solo funciona con pilas (no incluidas) de 4 x AA (LR06). Para colocar las pilas, quite la cubierta del compartimento que se encuentra en la parte inferior de la unidad, usando un destornillador de punta plana. Inserte las pilas asegurando la correcta polaridad de las mismas y vuelva a colocar la cubierta, atornillándola firmemente. Para activar el Controlador, pulse y mantenga presionado el botón hasta que se ilumine la luz verde.

• CONECTAR EL SENSOR DE MOVIMIENTO AL CONTROLADOR



Conecte el cable del Sensor de Movimiento en el enchufe del Controlador . Para asegurar que el producto sea lo más fiable posible, Tomy ha diseñado conectores de seguridad para los cables entre el Sensor y el Controlador (y el Controlador y el Monitor Portátil). Al conectar, empuje la clavija del conector en el enchufe hasta que el cierre de seguridad haga clic. Para soltar la clavija, apriétela con firmeza y tire de la misma para soltar el cierre del enchufe.

• COMPROBACIÓN

Antes de cada uso recomendamos realizar las siguientes comprobaciones con el Sensor en la cuna o en el moisés (de acuerdo con la guía de Configuración). En primer lugar, golpee suavemente el colchón. En ese momento el Controlador del Sensor debe emitir un suave clic y el indicador se iluminará en Verde. A continuación no toque el Sensor durante 20 segundos; entonces la alarma sonará y el indicador se iluminará en rojo. Para desactivar la alarma, simplemente golpee el colchón ligeramente.

• CONTROL DE VOLUMEN DEL CONTROLADOR

El volumen del suave clic puede ajustarse moviendo el control de volumen del Controlador del Sensor desde mute a max. Mueva la rueda selectora en el sentido de las agujas del reloj para aumentarlo, o en sentido contrario para disminuirlo.

También puede monitorizar el movimiento del bebé sin el clic de movimiento, llevando el Control de Volumen hasta la posición mute, y observando el indicador de movimiento en el Controlador del Sensor que también acompaña cada movimiento (igual que el clic).

Asegúrese de que durante el modo mute no se afecte la alarma de no movimiento y que la alarma de pitido continuo sonará si no se detecta movimiento alguno durante 20 segundos.

• ALARMA DE BATERÍA BAJA

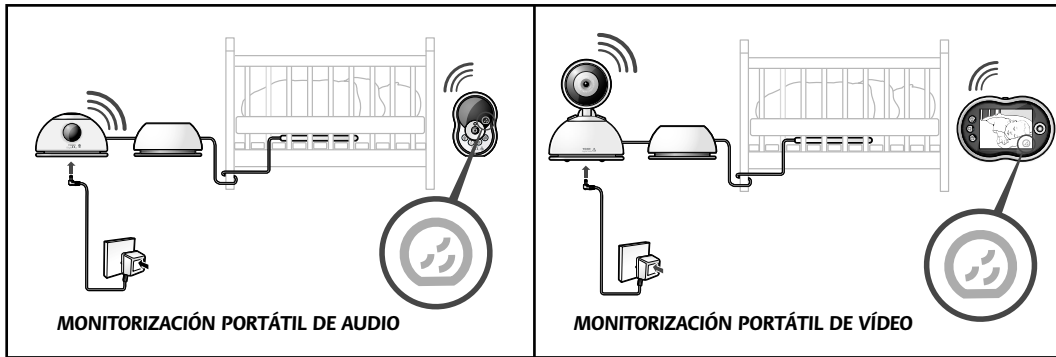
El Controlador del Sensor emitirá una alarma de 4 pitidos cada 60 segundos y el botón emitirá una luz roja, indicando que hay que cambiar las pilas.

• SENSOR DE MOVIMIENTO ADICIONAL

Para monitorizar una mayor superficie dentro de la cuna, el Sensor de Movimiento incluido ha sido diseñado para conectar otro Sensor de Movimiento Tomy. Para más detalles, visitar nuestro sitio web www.tomy.eu



• MONITORIZACIÓN PORTÁTIL

El Sensor de Movimiento Tomy TSP500 puede usarse de forma portátil con cualquier monitor Tomy de Audio o Vídeo y ha sido diseñado especialmente para conectarse a los Monitores Tomy serie TD y TDV. Esto permite la monitorización portátil de movimiento, sonido y vídeo a distancia, con dispositivos adicionales como: pantalla de luz sensible a sonidos en movimiento; corriente (CA) para todas las unidades (incluido el Sensor de Movimiento); luz nocturna multicolor de suave intensidad; monitorización de la temperatura de la habitación del bebé - así como muchas otras prestaciones especiales para cada modelo individual.



• CONEXIÓN A UN MONITOR TOMY SERIE TD O TDV



Con el Sensor de Movimiento colocado dentro de la cuna o el moisés y su monitor portátil funcionando según se indica en el manual de instrucciones, tome el cable de conexión (suministrado con el monitor del Sensor de Movimiento Tomy) e introduzca un extremo en el enchufe  del Controlador del Sensor y el otro extremo en el enchufe  en la Unidad del Bebé del monitor portátil.

Todos los sonidos y alarmas se transferirán automáticamente a la Unidad de Padres de su monitor portátil. Esto se indicará con un pitido emitido por la Unidad de Padres del monitor portátil (para no molestar al bebé).

Conectar el Monitor del Sensor a la corriente

El Controlador del Sensor tomará la electricidad de la Unidad del Bebé solo si ésta está conectada a la corriente (CA). Si la Unidad del Bebé está funcionando con Pilas (CC), el Controlador funcionará con sus propias pilas (o no funcionará si no están instaladas o si están descargadas).

Al estar conectada la Unidad del Bebé a la corriente y por lo tanto también el Controlador del Sensor, **recomendamos instalar nuevas pilas dentro del Controlador, para que la monitorización continúe aunque haya un fallo eléctrico.**

Seguridad contra fallos

En caso de un fallo de conexión (posiblemente ocasionado por una caída de tensión o pérdida de señal, etc. -ver la guía de Detección de Fallos-) la monitorización del Sensor de Movimiento se transferirá al Controlador, siempre que éste tenga las pilas cargadas.

Utilización del Monitor Tomy serie TD o TDV

Una vez colocado el Sensor de Movimiento dentro de la cuna, situar la Unidad del Bebé del monitor portátil a 20cm del Controlador del Sensor. Compruebe que el volumen del Controlador del Sensor está a un nivel audible, use la Unidad de Padres para escuchar el suave clic y las alarmas.

• ADVERTENCIAS

EL SENSOR DE MOVIMIENTO DE TOMY NO ES UN DISPOSITIVO MÉDICO DISEÑADO PARA EVITAR CASOS DEL SÍNDROME DE MUERTE SÚBITA DEL LACTANTE - SMSL (SIDS en sus siglas en inglés).

El Sensor de Movimiento Tomy NO sustituye la supervisión directa de su bebé. Compruebe las actividades de su bebé a intervalos regulares. La monitorización de bebés prematuros, o de aquellos que corran algún peligro, debe realizarse bajo la supervisión de un médico o profesional de la salud.

El Sensor de Movimiento Tomy puede detectar movimientos de distinto origen, tanto dentro como fuera de la habitación del bebé; por ejemplo, de ventiladores, lavadoras, música a mucho volumen, etc. Compruebe que todas las fuentes de vibración se han eliminado antes de usar el Sensor de Movimiento Tomy.

Coloque siempre el Sensor de Movimiento y el Controlador del Sensor en una superficie plana en posición vertical, lejos del alcance del bebé.

Cuando el monitor esté en uso, NO utilice un móvil para cuna o cualquier otro accesorio similar que pueda producir vibraciones; la alarma no sonará, ya que el monitor todavía estará detectando el movimiento.

El Sensor de Movimiento Tomy es totalmente seguro. El Sensor de Movimiento Tomy y su cable son completamente inertes; no conducen electricidad y no irradian ningún tipo de energía.

El Sensor de Movimiento Tomy puede usarse en cualquier cuna o zona de descanso (que no tenga movimiento o vibración), diseñada para acoger a un bebé con seguridad.

Alcance de 250 metros en óptimas condiciones a campo abierto.

• CUIDADO DE SU MONITOR

No introduzca ninguno de sus componentes en líquidos. No lo exponga directamente al sol. Examine periódicamente el producto por si hay daños en los componentes eléctricos y en tal caso, no vuelva a utilizarlo hasta que hayan sido convenientemente reparados. Quite siempre las pilas de la Unidad del Bebé si se utiliza el adaptador de la red eléctrica por largos períodos de tiempo.

• GARANTÍA

Garantizamos su monitor contra defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de compra, mediante la presentación de un recibo válido. En caso de un defecto de fabricación, recomendamos que devuelva el monitor al lugar donde se compró. Si esto no resuelve satisfactoriamente el problema, visite www.tomy.eu para más información. Los términos y condiciones pueden verse en nuestro sitio web: www.tomy.eu

• SEGURIDAD DE LAS PILAS

Quitar o colocar las pilas debe hacerse por un adulto o bajo su supervisión. Ponga especial atención en que las baterías sean colocadas correctamente, siguiendo los símbolos de polaridad (+) y (-) en las pilas y en el producto. No poner en corto circuito los contactos en el compartimento de las pilas o en los terminales de éstas. Quite del producto las pilas agotadas. No mezcle pilas viejas (usadas) y nuevas, o pilas de tipos diferentes, como por ejemplo: recargables y alcalinas o de diferentes marcas. Deseche con seguridad las pilas agotadas y nunca las tire al fuego. Después de usar el producto o si va a almacenarlo por largos períodos, quitele las pilas. Solo utilice pilas del tipo recomendado o similares.

La eliminación o recarga de las pilas recargables debe hacerse por un adulto o bajo su supervisión. Si está utilizando pilas recargables en el Controlador del Sensor, éstas deben quitarse del monitor antes de recargarlas. No intente recargar pilas no recargables.



Ayude al medioambiente desechando y empaquetando su producto responsablemente. Los símbolos de contenedores con ruedas indican que el producto y las pilas no deben tirarse junto con los residuos domésticos, ya que contienen sustancias que pueden dañar la salud y el medio ambiente. Por favor, utilice los puntos de recogida o reciclaje cuando deseche el artículo o las pilas.

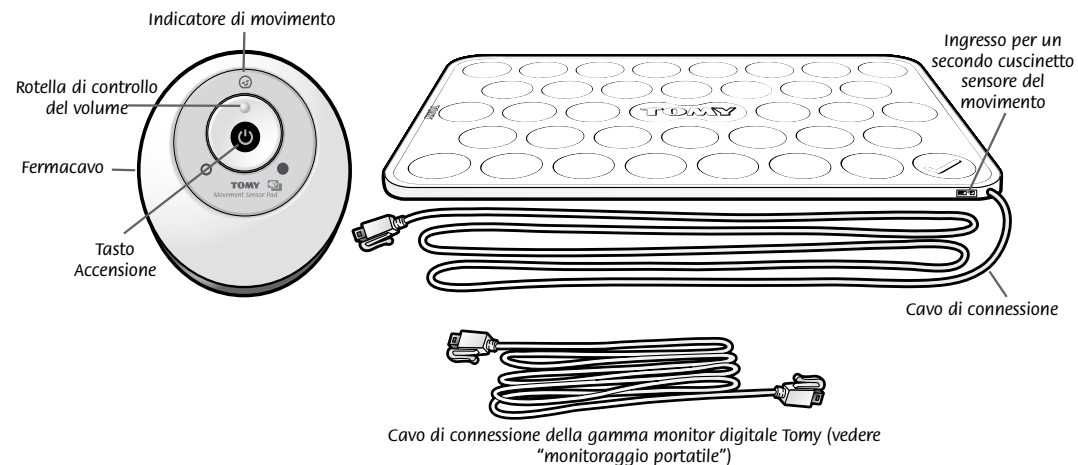
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	PÁGINA
Falsa Alarma (pitido continuo).	Se sacó al niño de la cama/moisés sin desconectar el Controlador del Sensor.	Apagar el Controlador del Sensor.	22
	El cable del Sensor de Movimiento no está conectado correctamente al Controlador del Sensor.	Desenchufe y vuelva a conectar el cable y pruebe el funcionamiento golpeando suavemente la superficie del Sensor.	23
	El Sensor no está en contacto con el colchón de la cuna, o el colchón de la cuna no descansa sobre una superficie rígida o completamente plana.	Asegúrese de que no haya ropa de cama entre el colchón y el Sensor. El Sensor debe estar sobre una superficie rígida y completamente plana.	22
	El bebé se ha alejado del Sensor hacia el borde de la cuna.	Compruebe que el Sensor esté colocado según se describe en la sección Configuración de este manual.	22
No suena la Alarma (cuando se saca al bebé de la cuna).	El Controlador del Sensor detecta movimiento cuando se toca la cuna.	Evite el contacto con la cuna cuando se esté usando este monitor.	24
	El Controlador del Sensor detecta movimientos desde fuera de la cuna, tales como dispositivos a motor, fuertes corrientes de aire, calefacción central, etc.	Quite cualquier dispositivo cercano a motor (esto es, móviles para el lateral de la cuna/luces nocturnas, etc.	24
		Coloque la cuna cerca de una sólida pared de carga para evitar que el Sensor detecte movimientos desde fuera de la cuna.	24
No hay clics de movimiento	El volumen del clic está en mute.	Aumente el volumen girando la rueda selectora en el sentido de las agujas del reloj.	23
Pitidos aleatorios	a alarma de batería baja emitirá una alarma de 4 pitidos cada 60 segundos.	Cambie las pilas.	23

CONEXIÓN A UN MONITOR TOMY SERIE TD O TDV

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	PÁGINA
Tengo pilas dentro de la unidad del bebé de mi Monitor serie TD pero el Controlador del sensor no funciona.	El Controlador del Sensor continuará funcionando con sus propias pilas a menos que la Unidad del Bebé esté conectada a la corriente (CA).	Conecte su monitor serie TD a la corriente.	23
		Recomendamos que el Controlador del Sensor se use siempre con pilas, por si falla la electricidad.	24
Las pilas dentro de la Unidad del Bebé están bien, pero el Controlador del Sensor continúa emitiendo la alarma de batería baja.	El Controlador del Sensor continuará funcionando con sus propias pilas a menos que la Unidad del Bebé esté conectada a la corriente (CA).		
Si mi Monitor Digital falla (pilas descargadas/ fuera de alcance, etc.), ¿cómo puedo asegurarme de que mi bebé estará bien?	Si falla una conexión entre el Monitor del Sensor y su Monitor Digital, toda la monitorización del Sensor de Movimiento se transferirá nuevamente al Controlador del Sensor.	Recomendamos que el Controlador del Sensor se use siempre con pilas, por si falla la electricidad.	24

Il vostro Monitor del cuscinetto sensore del movimento TSP500 è stato progettato attentamente per collocarsi sotto il materasso del lettino o della cesta Moses e rilevare tutti i movimenti fatti dal vostro bebè ed emette un suono quando non rileva nessun movimento per 20 secondi.

Ogni movimento è accompagnato da un leggero clic e da un indicatore visivo che s'illumina. Qualora il cuscinetto sensore non rilevi nessun movimento per 20 secondi, si sentirà un allarme con bip continuo.



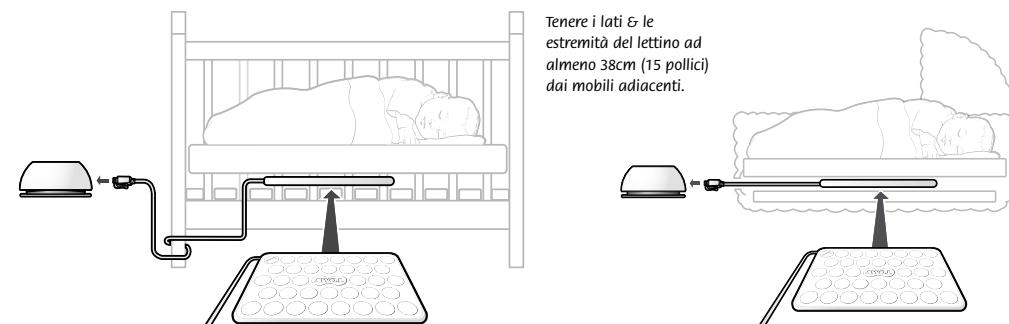
• INSTALLAZIONE

• COLLOCARE IL CUSCINETTO SENSORE DEL MOVIMENTO TSP500

Il cuscinetto sensore di movimento Tomy TSP500 si colloca sotto il materasso del lettino o nella cesta Moses, come da figura (sotto). Dopo aver scelto la zona di riposo del bimbo, collocare il cuscinetto sensore del movimento di modo che si trovi direttamente sotto il suo torso.

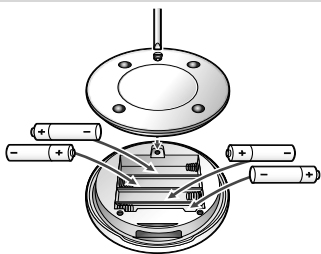
IMPORTANTE! Il cuscinetto sensore del movimento deve trovarsi su una superficie piana e rigida con il logo Tomy rivolto verso l'alto. Assicurarsi che non ci siano coperte o lenzuola tra il materasso e il cuscinetto sensore del movimento.


Per una performance ottimale, consigliamo di coprire la base dei lettini a doghe con un sottile strato (6mm) di compensato per creare una superficie regolare. Assicurarsi che eventuali cavi liberi siano avvolti e legati insieme per evitare d'inciampare. Dal lettino, far partire il cavo lungo il pavimento, assicurandosi che sia tenuto fuori dalla portata del bambino; il cavo in eccesso deve essere avvolto intorno al fermancavo.



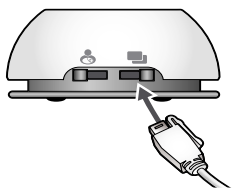
• CARATTERISTICHE E FUNZIONI


• DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL CUSCINETTO





Il dispositivo di controllo del cuscinetto funziona solo a pile e occorrono 4 pile di tipo AA (non in dotazione). Per inserire le pile, svitare il coperchio del porta batterie nella parte inferiore dell'unità con un cacciavite a testa piatta. Inserire le pile assicurandosi di rispettare la polarità e richiudere il porta batterie, avvitandolo bene. Per attivare il dispositivo di controllo del cuscinetto, premere e tenere premuto il tasto  fino a quando diventa verde.

• COLLEGARE IL CUSCINETTO AL DISPOSITIVO DI CONTROLLO



Collegare il cavo del cuscinetto sensore del movimento alla presa  sul dispositivo di controllo del cuscinetto. Per assicurarsi che il prodotto sia il più affidabile possibile, Tomy ha sviluppato dei connettori di blocco per i cavi tra il cuscinetto ed il dispositivo di controllo (e tra il controllo del cuscinetto e il video portatile). Nel collegare, spingere la spina del connettore nella presa fino a quando si sente un clic del braccio della spina. Per staccare la spina, stringere con fermezza e tirare la spina per rilasciare dalla presa il braccio.

• TEST

Prima dell'uso, si consiglia di svolgere i seguenti controlli del cuscinetto nel lettino o nella cesta Moses (fare riferimento alla guida d'installazione). Per prima cosa, dare un colpo al materasso: il dispositivo di controllo del cuscinetto dovrebbe emettere un leggero clic e l'indicatore  dovrebbe lampeggiare in verde. Dopodiché, lasciare stare il cuscinetto per 20 secondi e l'allarme dovrebbe suonare, con l'indicatore  che s'illumina di rosso. Disattivare l'allarme dando un altro colpo al materasso.


• ROTELLA DI CONTROLLO DEL VOLUME

Il volume del leggero clic può essere modificato con la rotella di controllo situata sul dispositivo di controllo del cuscinetto, da zero al massimo. Ruotare la rotella in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire.

Potete anche monitorare il movimento del bebè senza il clic, mettendo la rotella di controllo del volume sulla posizione "mute" e osservando l'indicatore di movimento del dispositivo di controllo del cuscinetto, che accompagna ogni movimento (proprio come il clic).

Vi assicuriamo che nella modalità "mute" l'allarme di non movimento non sarà annullato e il bip continuo si udirà se il cuscinetto non rileva movimenti per 20 secondi.

• ALLARME PILA SCARICA

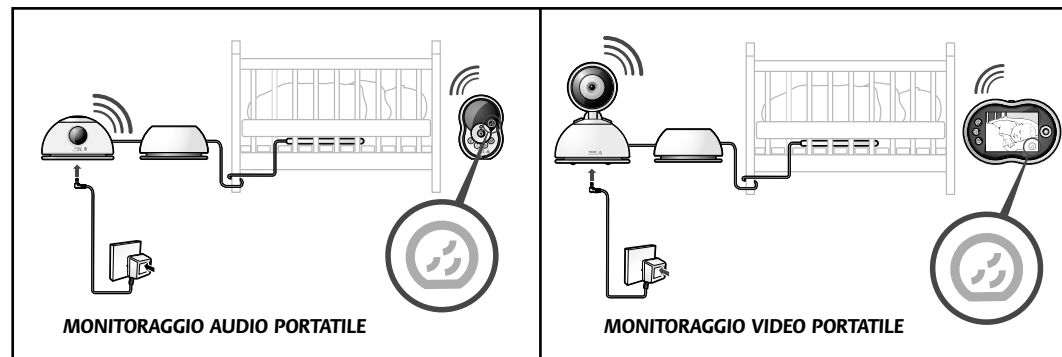
Il controllo del cuscinetto emetterà un allarme con 4 'bip' ogni 60 secondi e il tasto  lampeggerà di rosso, ad indicare che è ora di cambiare le pile.

• CUSCINETTO DI SENSORE MOVIMENTO AGGIUNTIVO

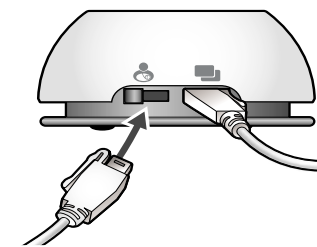
Per monitorare una superficie più ampia del lettino, il cuscinetto sensore di movimento è stato progettato per collegarsi ad un ulteriore cuscinetto di sensore movimento Tomy. Per ulteriori informazioni, visitate il nostro sito Web: www.tomy.eu



• MONITORAGGIO PORTATILE

Il cuscinetto sensore di movimento Tomy TSP500 può essere usato come strumento portatile con qualsiasi monitor Tomy audio o video ed è stato appositamente progettato per collegarsi alla serie di monitor Tomy TD e TDV. Ciò consente il monitoraggio portatile del movimento, di suoni e immagini da lontano, con ulteriori caratteristiche: un display di movimento illuminato sensibile ai suoni; possibilità di alimentazione elettrica per tutte le unità (compreso il cuscinetto sensore del movimento); una luce notturna leggera multicolore; il controllo della temperatura della stanza del bebè e molte altre caratteristiche specifiche ad ogni singolo modello.



• COLLEGAMENTO A UN MONITOR DELLA GAMMA TOMY TD O TDV



Con il cuscinetto sensore del movimento in posizione nel lettino o nella cesta Moses e il monitor portatile prescelto operante in base al suo manuale d'istruzioni, prendere il cavo di connessione (fornito insieme al monitor del cuscinetto sensore del movimento Tomy) e collegare un'estremità nella presa  sul dispositivo di controllo del cuscinetto e l'altra nella presa  dell'unità Baby del monitor portatile.

Tutti i suoni e gli allarmi si trasferiscono automaticamente sull'unità genitore del vostro monitor portatile. Questo passaggio sarà segnalato da un bip emesso dall'unità genitore del monitor portatile (per non disturbare il bebè).

Alimentare il monitor del cuscinetto

Il dispositivo di controllo del cuscinetto prenderà alimentazione dall'unità Baby collegata solo se quest'ultima è alimentata elettricamente (AC). Se l'unità Baby funziona a pile (DC) il controllo del cuscinetto continuerà ad alimentarsi dalle proprie pile (o non funzionerà se non ci sono pile o le pile sono scariche).

Se l'unità Baby è alimentata con elettricità e quindi lo è anche il dispositivo di controllo del cuscinetto, **consigliamo d'inserire pile nuove nel dispositivo di controllo del cuscinetto affinché, anche in caso di blackout, il monitoraggio possa continuare.**

A prova di guasti

In caso di mancato collegamento (generalmente a causa di blackout o perdita del segnale, ecc., si veda la guida ai guasti), il monitoraggio del cuscinetto sensore del movimento sarà trasferito sul dispositivo di controllo del cuscinetto, a condizione che questo sia alimentato.

Usare un monitor della serie Tomy TD o TDV

Con il cuscinetto sensore del movimento in posizione nel lettino o nella cesta Moses, collocare l'unità Baby del monitor portatile entro 20 cm dal dispositivo di controllo del cuscinetto. Assicurarsi che il volume del dispositivo di controllo del cuscinetto sia impostato su un livello udibile e usare l'unità Genitore per ascoltare il leggero clic e gli allarmi.

• AVVERTENZE

IL CUSCINETTO TOMY SENSORE DEL MOVIMENTO NON È UN DISPOSITIVO MEDICO PER PREVENIRE I CASI DI SINDROME DELLA MORTE IMPROVVISA DEL LATTANTE (SIDS).

Il cuscinetto sensore del movimento Tomy NON è un sostituto della supervisione diretta del vostro bebè. Controllate l'attività del vostro bebè a intervalli regolari. Il monitoraggio di bebè nati prematuri o considerati a rischio deve essere svolto con la supervisione di un medico o di un professionista sanitario.

Il cuscinetto Tomy sensore del movimento può rilevare movimenti da diverse fonti sia dentro che fuori la stanza del bebè, come ventilatori, lavatrici, musica ad alto volume, ecc. Assicurarsi che tutte le fonti di vibrazione siano eliminate prima di servirsi del monitor del cuscinetto Tomy sensore del movimento.

Collocare sempre il cuscinetto sensore del movimento e il dispositivo di controllo del cuscinetto su una superficie piana in posizione verticale, fuori dalla portata del bambino.

Quando il monitor non è in uso, NON usare giostrine per culla o altri accessori che possano generare vibrazioni; l'allarme non suona se il monitor rileva sempre movimento.

Il cuscinetto Tomy sensore del movimento è perfettamente sicuro. Il cuscinetto sensore del movimento e il suo cavo sono interamente passivi; non trasportano corrente elettrica e non irradiano nessuna forma di energia.

Il cuscinetto sensore del movimento Tomy può essere usato in qualsiasi culla o lettino (senza movimento, né vibrazione) pensati per sostenere con sicurezza un bebè.

Fino a 250 metri di copertura in condizioni ottimali a campo aperto.

• CURA DEL MONITOR

Non immergere nessuna parte in liquidi. Non esporre alla luce diretta del sole. Esaminare periodicamente il prodotto e cercare eventuali segnali di danni alle parti elettriche e non usare fintanto che il danno non sia correttamente riparato. Rimuovere sempre le pile dall'Unità Bebè se si usa l'alimentazione elettrica per un lungo periodo di tempo.

• GARANZIA

Garantiamo il vostro monitor contro difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data d'acquisto su presentazione di uno scontrino valido. Al primo caso di difetto di fabbricazione, consigliamo di far sostituire il monitor a chi ve l'ha venduto. Se ciò non dovesse risolvere il problema, si rimanda a: www.tomy.eu per ottenere assistenza. Condizioni generali reperibili sul nostro sito Web: www.tomy.eu

• SICUREZZA DELLE PILE

La rimozione e la sostituzione delle pile devono essere effettuate da un adulto o sotto la sua supervisione. Fare particolare attenzione a garantire che le pile siano inserite correttamente, rispettando i segnali di polarità (+) e (-) sulle pile e sul prodotto. Non mandare in corto circuito i contatti del compartimento delle pile o i terminali. Rimuovere dal prodotto le pile scariche. Non mescolare pile vecchie (usate) con pile nuove o pile di diverso tipo, ovvero pile ricaricabili e alcaline o pile di diversi marchi. Eliminare in modo sicuro le pile scariche e non gettarle mai nel fuoco. Rimuovere le pile dal prodotto dopo l'uso o se si pensa di non usare il prodotto per un periodo di tempo prolungato. Usare solo pile dello stesso tipo di quelle raccomandate.

La rimozione e la ricarica delle batterie ricaricabili devono essere effettuate da un adulto o sotto la sua supervisione. Se si usano pile ricaricabili all'interno del Dispositivo di controllo del cuscinetto, queste devono essere tolte dal monitor prima di ricaricarle. Non cercare di ricaricare pile non ricaricabili.



Proteggete l'ambiente, eliminate il prodotto e l'imballaggio in maniera responsabile. I simboli dei cassonetti a ruote indicano che il prodotto e le pile non devono essere gettate come rifiuti domestici, poiché contengono sostanze che potrebbero danneggiare l'ambiente e causare danni alla salute. Si prega di usare i punti di raccolta differenziata per eliminare prodotto o batterie.

• REPERIRE I GUASTI

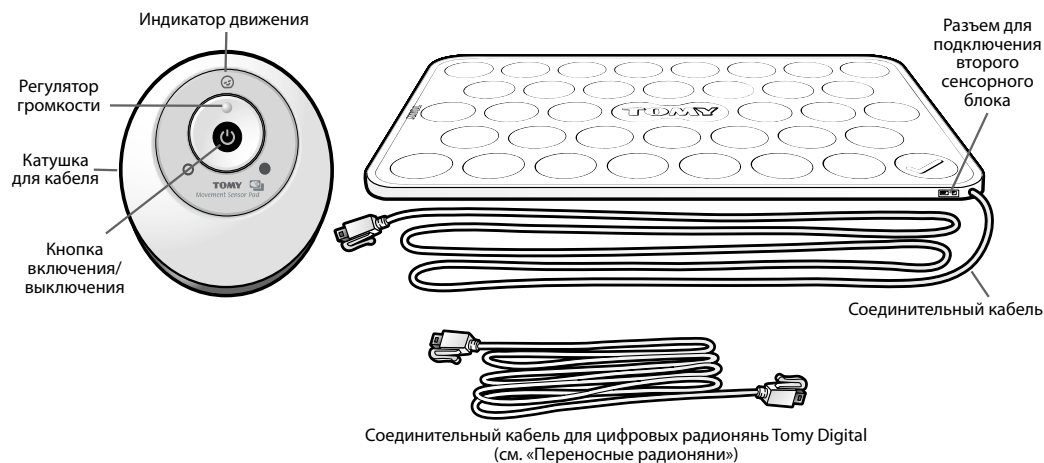
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PAGINA
Falso allarme (bip continuo).	Il bebè è stato tolto dal lettino/dalla cesta senza spegnere il cuscinetto Il dispositivo di controllo è spento.	Spegnere il dispositivo di controllo del cuscinetto.	27
	Il cavo del cuscinetto sensore del movimento non è ben collegato al dispositivo di controllo del cuscinetto.	Staccare e riattaccare il cavo e testare il funzionamento dando un colpetto alla superficie del cuscinetto.	28
	Il cuscinetto sensore non è in contatto completo con il materasso della culla o il materasso non si trova su una superficie completamente piana o rigida.	Assicurarsi che non ci siano coperte o lenzuola tra il materasso ed il cuscinetto. Il cuscinetto sensore deve poggiare su una superficie completamente piana e rigida.	27
	Il bebè si è allontanato dal cuscinetto sensore verso il bordo del lettino.	Verificare la posizione del cuscinetto sensore in base alla descrizione della sezione Montaggio di questa guida.	27
Nessun allarme (quando il bebè è tolto dal lettino).	Il dispositivo di controllo del cuscinetto rileva un movimento quando si tocca la culla.	Evitare il contatto con la culla quando si usa il monitor.	29
	Il dispositivo di controllo del cuscinetto rileva movimento dall'esterno, come quello emesso da oggetti a motore, forti correnti, riscaldamento centralizzato, ecc.	Rimuovere eventuali dispositivi motorizzati nelle vicinanze (giostrine per culle/luci notturne, ecc.). Posizionare la culla accanto ad una parete solida di supporto per evitare che il cuscinetto sensore rilevi movimenti esterni alla culla.	29
Nessun clic di movimento	Il volume del clic è impostato su "mute".	Aumentare il volume girando la rotella in senso orario.	28
Bip casuali	L'allarme di pila scarica emette 4 bip ogni 60 secondi.	Cambiare le pile.	28

COLLEGAMENTO A UN MONITOR DELLA GAMMA TOMY TD O TDV

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PAGINA
Il monitor TD series della mia unità Baby contiene pile, ma il dispositivo di controllo del cuscinetto non funziona.	Il dispositivo di controllo del cuscinetto necessita le sue pile, a meno che l'unità baby collegata non sia alimentata elettricamente.	Alimentare il monitor TD series elettricamente. Consigliamo di usare sempre il dispositivo di controllo del cuscinetto con le pile inserite, per evitare il mancato funzionamento in caso di blackout.	28
	Le pile dentro la mia unità Baby sono a posto, ma il mio dispositivo di controllo del cuscinetto continua segnalare che le pile sono scariche.	Il dispositivo di controllo del cuscinetto continuerà ad essere alimentato con le sue pile, a meno che l'unità baby collegata non sia alimentata elettricamente.	29
Come posso essere sicuro, se il mio monitor digitale collegato non funziona (pile scariche/ fuori campo, ecc.) che il mio bebè stia bene?	Qualora si perda la connessione tra il monitor del cuscinetto e il monitor digitale, tutto il controllo del cuscinetto sensore del movimento sarà trasferito verso il dispositivo di controllo del cuscinetto.	Consigliamo di usare sempre il dispositivo di controllo del cuscinetto con le pile inserite, per evitare il mancato funzionamento in caso di blackout.	29

Сенсорный блок с датчиком движения Tomy TSP500 может располагаться под матрасом детской кроватки или колыбели и улавливать движения малыша.

Каждое движение малыша сопровождается мягким щелчком и срабатыванием визуального индикатора. Если сенсорный блок не уловил не единого движения в течение 20 секунд, вы услышите непрерывный тревожный звуковой сигнал.



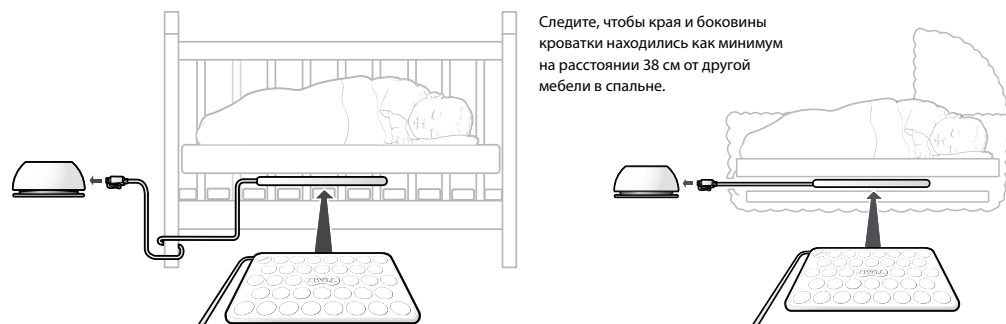
• НАСТРОЙКА

• РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕНСОРНОГО БЛОКА TSP500

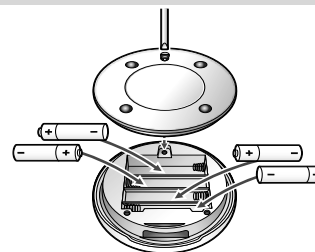
Сенсорный блок TSP500 располагается под матрасом детской кроватки или колыбели, как показано ниже. Положите сенсорный блок под матрас на уровне грудной клетки ребенка.


ВАЖНО! Сенсорный блок должен лежать на совершенно плоской жесткой поверхности, стороной с логотипом Tomy вверх. Убедитесь, что между матрасом и сенсорным блоком нет постельных принадлежностей.

Для получения наилучших результатов рекомендуем накрыть реечное основание кроватки тонкой фанерой (6 мм), чтобы поверхность была ровной. Убедитесь, что оставшаяся часть кабеля собрана и связана, чтобы избежать запутывания. Проложите кабель от кроватки по полу, убедившись, что он находится вне досягаемости ребенка; лишний кабель нужно намотать на катушку.

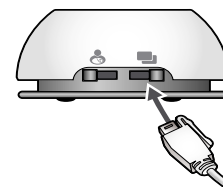



• КОНТРОЛЛЕР





Контроллер работает только от батареек (4 батареи AA (LR06) (не входят в комплект)). Вставьте батарейки, для этого отвинтите крышку аккумуляторного отсека в нижней части блока при помощи плоской отвертки. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, установите на место крышку и прочно завинтите. Чтобы включить контроллер, нажмите и удерживайте кнопку , пока она не загорится зеленым светом.

• ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕНСОРНОГО БЛОКА К КОНТРОЛЛЕРУ



Подсоедините провод сенсорного блока к гнезду  контроллера. Для максимальной надежности компания Tomy разработала защелкивающиеся разъемы для проводов, соединяющих сенсорный блок и контроллер. Подсоединяя провод, вставьте штекер в гнездо до щелчка. Чтобы вынуть штекер, крепко сожмите и потяните его, чтобы защелка вышла из гнезда.

• ПРОВЕРКА

Мы рекомендуем проводить следующую проверку каждый раз перед использованием, сенсорный блок должен находиться в кроватке или колыбели (как описано в руководстве по настройке). Сначала постучите по матрасу, при этом контроллер должен издать мягкий щелчок, индикатор  загорится зеленым светом. Затем не трогайте коврик в течение 20 секунд, после чего вы должны услышать тревожный звуковой сигнал, индикатор  загорится красным светом. Просто отключите сигнал, для этого еще раз слегка постучите по матрасу.


• РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ

Громкость щелчков можно настроить при помощи регулятора громкости – от выключенного до максимального звука. Чтобы сделать громче, поверните колесико по часовой стрелке, тише – против часовой стрелки.

Вы также можете следить за движением ребенка без звука, для этого поверните регулятор в положение ВЫКЛ., и следите за световым индикатором контроллера, который тоже сопровождает все движения (так же как и щелчки).

Убедитесь, что в беззвучном режиме сигнализация движения работает и непрерывный тревожный звуковой сигнал срабатывает, если нет движения в течение 20 секунд.

• СИГНАЛ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Контроллер издает 4 звуковых сигнала каждые 60 секунд и кнопка  загорается красным светом, указывая, что нужно заменить батареи.

• ВТОРОЙ СЕНСОРНЫЙ БЛОК

Чтобы охватить большую площадь в кроватке, можно подключить второй сенсорный блок Tomy к специальному разъему. Подробнее об этом можно узнать на нашем сайте www.tomy.eu



• ПЕРЕНОСНЫЕ РАДИОНЯНИ

Сенсорный блок Tomu TSP500 можно подключить к переносной аудио или видео радионяне Tomu, он предназначен специально для подключения к моделям Tomu серий TD и TDV. Это позволяет издали следить за движениями, звуком и изображением ребенка. Дополнительные функции: переносной световой дисплей; питание от сети переменного тока для всех блоков (включая сенсорный блок); мягко светящийся / многоцветный ночник; контроль температуры в детской, а также множество уникальных функций каждой модели.



• ПОДКЛЮЧЕНИЕ К РАДИОНЯНЕ TOMU TD или TDV



Установите сенсорный блок в кроватке или колыбели, включите радионяню как указано в соответствующей инструкции, возьмите соединительный шнур (входит в комплект поставки сенсорного блока Tomu) и подключите один конец в гнездо  контроллера, а другой конец – в гнездо  детского блока портативной радионяни.

Все звуки и сигналы автоматически передаются на родительский блок портативной радионяни. Вы узнаете об этом по звуковому сигналу на родительском блоке портативной радионяни (чтобы звук не беспокоил малыша).

Питание сенсорного блока

Контроллер сенсорного блока питается от подключенного детского блока, только если детский блок подключен к сети переменного тока. Если детский блок питается от батарей (постоянного тока), контроллер сенсорного блока питается от собственных батарей (или не будет работать, если батареи отсутствуют или сели).

Если детский блок и, следовательно, контроллер сенсорного блока, питаются от сети, **мы рекомендуем вставить в контроллер новые батареи, чтобы наблюдение не отключилось в случае обесточивания.**

Безотказная работа

В случае разрыва соединения (вызванного обесточиванием или потерей сигнала и т.д. – см. руководство по поиску неисправностей) все функции контроля сенсорного блока передаются на контроллер, поскольку он имеет питание от батарей.

Использование радионянь Tomu (кроме моделей серии TD или TDV)

Установите сенсорный блок в кроватке или колыбели, поместите детский блок радионяни на расстоянии 20 см от контроллера сенсорного блока. Настройте достаточную громкость контроллера, слушайте щелчки и звуковые сигналы на родительском блоке.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

СЕНСОРНЫЙ БЛОК TOMU НЕ ЯВЛЯЕТСЯ МЕДИЦИНСКОЙ АППАРАТУРОЙ И НЕ МОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ СИНДРОМ ВНЕЗАПНОЙ ДЕТСКОЙ СМЕРТИ.

Сенсорный блок Tomu НЕ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ непосредственный присмотр за ребенком. Регулярно проверяйте, чем занимается ребенок. Присмотр за недоношенными детьми или детьми, находящимися под угрозой, необходимо вести под контролем врача или медицинского работника.

Сенсорный блок Tomu обнаруживает движение от многих источников, как в детской, так и за ее пределами – например, от вентиляторов, стиральной машины, громкой музыки и т.д. Перед использованием сенсорного блока Tomu убедитесь, что все источники вибрации устранены.

Всегда кладите сенсорный блок и его контроллер на плоскую поверхность в вертикальном положении, вне досягаемости ребенка.

Когда устройство включено, НЕ пользуйтесь мотоприводом кроватки и любыми аксессуарами, которые могут создавать вибрацию; сигнализация не сработает, так как датчик продолжает обнаруживать движение.

Сенсорный блок Tomu совершенно безопасен. Сенсорный блок и шнур являются пассивными элементами – по ним не идет электрический ток, они не излучают никакой энергии.

Сенсорный блок Tomu можно использовать с любыми кроватками или колыбелями которые не двигаются и не создают вибрации.

В оптимальных условиях (открытое пространство) радиус действия может достигать расстояния 250 м.

• УХОД ЗА РАДИОНЯНЕЙ

Не погружайте блоки в жидкость. Берегите от прямых солнечных лучей.

Периодически осматривайте изделие на предмет повреждения электрических деталей и не пользуйтесь прибором, пока повреждения не будут надлежащим образом исправлены. Всегда вынимайте батарейки из детского блока, если длительное время пользуетесь блоком питания.

• ГАРАНТИЯ

Мы даем гарантию от производственного брака на 1 год со дня покупки, при условии предоставления кассового чека и правильно оформленного гарантийного талона. При первом обнаружении производственного брака рекомендуем вернуть радионяню продавцу. Если проблему не удастся решить, обратитесь за дальнейшими рекомендациями на сайт www.tomymonitors.ru

• БАТАРЕИ: ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Снимать и заменять батареи должны взрослые или дети под присмотром взрослых. Тщательно проверьте, что батареи вставлены правильно с соблюдением полярности (знаки (+) и (-) на батарее и на изделии). Не замыкайте контакты аккумуляторного отсека или батареи. Вынимайте севшие батареи из изделия. Не ставьте старые (использованные) батареи вместе с новыми или с батареями другого типа – например, аккумуляторы вместе со щелочными батареями, или батареи разных производителей/марок. Утилизируйте севшие батареи безопасным способом, никогда не бросайте батареи в огонь. Вынимайте батареи из изделия после использования или перед долговременным хранением. Используйте только батареи того же или аналогичного типа, что и рекомендованные батареи.

Снимать и заряжать аккумуляторы должны взрослые или дети под присмотром взрослых. Если вы используете аккумуляторы с контроллером коврика, перед зарядкой их необходимо вынуть. Не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые батареи.

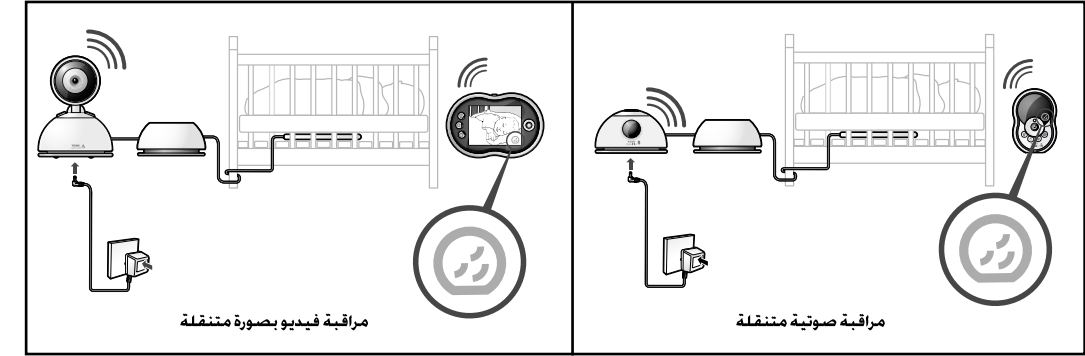


Помогите охране окружающей среды, ответственно подходя к утилизации изделия и упаковки. Символ передвижного мусорного контейнера показывает, что изделие и батареи нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором, так как они содержат вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью. Пожалуйста, воспользуйтесь специальными пунктами приема или переработки для утилизации изделия или батарей.

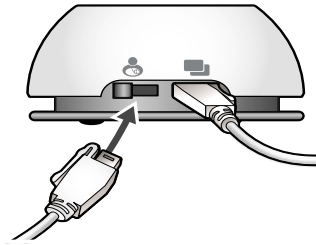
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	СТР.
Ложный сигнал (непрерывный звуковой сигнал)	Ребенка взяли из кроватки, не отключив контроллер сенсорного коврика.	Отключите контроллер сенсорного блока.	32
	Сенсорный блок неправильно подключен к контроллеру.	Отсоедините и вновь подключите шнур, проверьте работу, постучав по поверхности сенсорного блока.	33
	Сенсорный блок не полностью соприкасается с матрасом кроватки, или матрас лежит на не полностью плоской или жесткой поверхности.	Убедитесь, что между матрасом и сенсором нет постельного белья. Сенсорный блок должен лежать на совершенно плоской и жесткой поверхности.	32
	Ребенок переместился к краю кроватки.	Проверьте расположение сенсорного блока (см. Раздел «Настройка» в этом буклете).	32
Отсутствует сигнал (когда ребенка вынимают из кроватки).	Контроллер обнаруживает движение, когда вы прикасаетесь к кроватке.	Когда монитор включен, избегайте контакта с кроваткой.	34
	Контроллер обнаруживает движение от источников вне пределов кроватки – например, от устройств с мотором, сильного сквозняка, центрального отопления и т.д.	Уберите все расположенные рядом устройства с моторами (например, электрический привод кроватки/ночники и т.д.).	34
		Расположите кроватку рядом с капитальной несущей стеной, чтобы сенсорный блок не обнаруживал движение от источников вне кроватки.	34
Нет щелчков, сигнализирующих движение	Включен беззвучный режим.	Увеличьте громкость, для этого поверните колесико регулятора по часовой стрелке.	33
Беспорядочные звуковые сигналы	Сигнал низкого заряда батареи издается 4 раза через каждые 60 секунд.	Замените батареи.	33
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К РАДИОНЯНЕ ТОМУ TD или TDV			
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	СТР.
В радионяню серии TD вставлены батарейки, но контроллер сенсорного блока не работает.	Контроллер питается от собственных батарей, если только детский блок не подключен к сети переменного тока.	Подключите радионяню TD к сети.	33
		Рекомендуется всегда использовать контроллер с батареями в качестве резервного источника питания на случай обесточивания сети.	34
Батареи в детском блоке заряжены, но контроллер сенсорного блока дает сигнал низкого заряда.	Контроллер продолжает питаться от собственных батарей, если только соединенный с ним детский блок не подключен к сети переменного тока.		
Как следить за ребенком, если подключенная цифровая радионяня не работает (сели батареи, слишком большое расстояние и т.д.)?	Если связь между сенсорным блоком и цифровой радионяней прервана, все функции слежения передаются на контроллер сенсорного блока.	Рекомендуется всегда использовать контроллер с батареями в качестве резервного источника питания на случай обесточивания сети.	34

المشكلة	السبب المحتمل	الحل	رقم الصفحة
إنذار مزيف (نغمة بيب مستمرة)	تم إزالة الطفل من المهد/ السلة بدون إيقاف جهاز التحكم في الحشوية.	ضع جهاز التحكم في الحشوية في وضع الفصل Off .	41
	كبل حشوية مجس الإحساس بالحركة غير موصل بكيفية سليمة مع جهاز التحكم في الحشوية.	فك الكبل وأعد توصيله واختبر الأداء عن طريق الطرق على سطح الحشوية.	40
	حشوية مجس الإحساس ليست ملائمة تماماً لمرتبة مهد الطفل أو أن مرتبة مهد الطفل لا تستند على سطح مستوي أو ناشف تماماً.	تأكد من عدم وجود فرش بين المرتبة وحشوية مجس الإحساس. يجب أن يكون مجس حشوية الإحساس موضوع على سطح ناشف ومستوي تماماً.	41
	الطفل الرضيع تحرك بعيداً عن حشوية مجس الإحساس إلى حافة السرير.	راجع وضع حشوية مجس الإحساس كما هو موصوف في قسم الإعداد بهذا الكتيب.	41
عدم وجود إنذار (عند إزالة الطفل الرضيع من المهد)	يكتشف جهاز التحكم في الحشوية الحركة أثناء لمس المهد.	تجنب لمس المهد أثناء عدم استعمال جهاز المراقبة هذا.	39
	جهاز التحكم في الحشوية يكتشف الحركة من خارج المهد فتمتلا حركة الأجهزة ذات الموتور وتيارات الهواء الشديدة والتدفئة المركزية ألغ	قم بإزالة أي أجهزة ذات موتور مجاورة (أي السماعات المنقلة الموضوعة على جانب المهد/الأضواء الليلية ألغ)	39
	لا يوجد صوت طقات الحركة	ضع المهد بجوار جدار مصمت لمنع اكتشاف الحركة بواسطة حشوية مجس الإحساس من خارج المهد	39
	نغمات بيب عشوائية	تم ضبط شدة علو الطقات عند وضع السكون	40
	التوصيل بجهاز تومي للمراقبة من سلسلة TD أو TDV	سوف يصدر إنذار انخفاض شحنة البطارية في صورة أربع نغمات بيكل ٦٠ ثانية	40
		قم بتغيير البطاريات	
المشكلة	السبب المحتمل	الحل	رقم الصفحة
توجد بطاريات داخل وحدة الطفل الرضيع لجهاز المراقبة ولكن جهاز TD من سلسلة التحكم في الحشوية لا يعمل.	يحتاج جهاز التحكم في الحشوية إلى بطاريته الخاصة ما لم تكن وحدة الطفل موصلة بمنبع تيار كهربائي متردد (AC).	قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي.	40
	البطاريات داخل وحدة الطفل الرضيع سليمة ولكن جهاز التحكم في الحشوية مستمر في إعطاء إنذار لانخفاض شحنة البطارية.	نوصي باستخدام جهاز التحكم في الحشوية دائماً مع بطاريات كوسيلة مساندة للتيار الكهربائي في حالة انقطاع مصدر التيار الكهربائي.	39
	كيف يمكن أن أطمئن إذا أخفق Digital جهاز المراقبة الرقمي الموصول (بطاريات غير صالحة للاستعمال/ نطاق خارج المدى ألغ) بأن الطفل الرضيع سوف يكون على ما يرام؟	سوف يستمر جهاز التحكم في الحشوية في سحب التيار الكهربائي من بطاريته الخاصة ما لم تكن وحدة الطفل موصلة بمنبع التيار الكهربائي الرئيسي (تيار متردد) (AC).	
	في حالة إذا أخفقت التوصيلة بين جهاز مراقبة الحشوية وبين جهاز المراقبة الموصول، فيجب أن Digital الرقمي تنتقل مراقبة حشوية مجس الإحساس بالحركة مرة أخرى إلى جهاز التحكم في الحشوية.	نوصي باستخدام جهاز التحكم في الحشوية دائماً مع بطاريات كوسيلة مساندة للتيار الكهربائي في حالة انقطاع مصدر التيار الكهربائي.	39

يمكن استخدام حشوية مجلس الإحساس بالحركة من طراز تومي TSP500 في الوضع المتنقل مع أي جهاز مراقبة صوتي أو فيديو من نوع تومي ولقد تم تصميمها خصيصاً لتوصيلها مع سلسلة أجهزة تومي للمراقبة TD و TCV. ضوئية حساسة للأصوات المتحركة: مصدر طاقة يعمل بمنع التيار المتردد لكل وحدة (وتشمل حشوية مجلس الإحساس بالحركة): ضوء ليالي بوهج خفيف/ متعدد الألوان. مراقبة درجة حرارة غرفة الطفل - بالإضافة إلى العديد من الخصائص الأخرى المخصصة لكل موديل على حده.



التوصيل بجهاز تومي للمراقبة من سلسلة TD أو TDV



إمداد الطاقة الكهربائية لجهاز مراقبة الحشوية

سوف يقوم جهاز التحكم في الحشوية بسحب طاقته الكهربائية من وحدة الطفل الرضيع الموصلة فقط في حالة إمداد وحدة الطفل الرضيع بالطاقة من منبع التيار الكهربائي المتردد، ويتم إمداد وحدة الطفل الرضيع بالطاقة الكهربائية من خلال بطاريات (تيار مستمر) وسوف يستمر جهاز التحكم في الحشوية في سحب طاقته الكهربائية من مجموعة بطارياته (وإلا لن يعمل في حالة عدم وجود هذه البطاريات أو في حالة إذا كانت مفرغة الشحن).

في حالة إمداد وحدة الطفل الرضيع من مصدر التيار الكهربائي وبالتالي جهاز التحكم في الحشوية من مصدر التيار الكهربائي. نوصي بتركيب مجموعة بطاريات جديدة داخل جهاز التحكم في الحشوية حتى أنه في حالة انقطاع مصدر التيار الكهربائي سوف تستمر عملية المراقبة.

الإخفاق في الوضع الآمن

في حالة إخفاق التوصيلة (ربما ينتج عن انقطاع التيار الكهربائي أو فقدان الإشارة الخ - ي رجي الرجوع إلى دليل خري مواطن الأعطال). ويجب أن تنتقل مراقبة حشوية مجلس الإحساس لكافة الحركات مرة أخرى إلى جهاز التحكم في الحشوية طالما كان يعمل من مصدر تيار البطارية.

استعمال جهاز مراقبة من نوع تومي من غير سلسلة TD أو TDV

مع وجود حشوية مجلس الإحساس بالحركة في مكانه داخل مهد الطفل أو سلة الطفل الرضيع. ضع وحدة الطفل الرضيع لجهاز المراقبة المتنقل على مسافة ٢٠ سم من جهاز التحكم في الحشوية، ومع التأكد من ضبط شدة الصوت بجهاز التحكم في الحشوية عند المستوى المسموع. استعمال وحدة الأبوين للإصغاء إلى النقرة الخفيفة والإنذارات.

إن حشوية مجلس الإحساس بالحركة من طراز تومي Tomy ليس جهاز طبي مصمم لمنع حالات مجموعة أعراض الموت المفاجئ للطفل الرضيع (SIDS) SUDDEN INFANT DEATH SYNDROME.

إن حشوية مجلس الإحساس بالحركة من طراز تومي ليست بديلاً للإشراف المباشر على طفلك الرضيع. راجع أنشطة طفلك الرضيع على فترات منتظمة. إن مراقبة الأطفال المولودين قبل أوانهم أو الذين يعتبروا معرضين للخطر يجب أن تتم تحت إشراف طبيب أو مهني صحي.

يمكن لحشوية مجلس الإحساس بالحركة من طراز تومي أن تكتشف الحركة من مصادر عديدة من داخل وخارج غرفة طفلك الرضيع. فعلى سبيل المثال من المراوح أو غسالة الملابس أو الموسيقى الصاخبة إلخ. تأكد من استبعاد كل مصادر الاهتزاز قبل استعمال جهاز تومي لمراقبة حشوية مجلس الإحساس بالحركة.

ضع دائماً حشوية مجلس الإحساس بالحركة وجهاز التحكم بالحشوية على سطح مستوي في الوضع القائم العمودي بعيداً عن متناول الطفل الرضيع.

أثناء استعمال جهاز المراقبة لا تستعمل سماعة متنقلة بمهد الطفل أو ملحقات أخرى تُستخدم بمهد الطفل رماً تُنتج اهتزازات: فلن يصدر جرس الإنذار حيث أن جهاز المراقبة سوف يستمر في اكتشاف الحركة.

إن حشوية مجلس الإحساس بالحركة من جهاز تومي مأمونة الاستعمال تماماً. فإن حشوية مجلس الإحساس بالحركة وكبلها سلبية تماماً ولا تحمل أي تيار كهربائي ولا تشع أي نوع من الطاقة.

يمكن استخدام حشوية مجلس الإحساس بالحركة من طراز تومي في أي مهد للطفل أو منطقة نوم (لا توجد فيها أي حركة أو اهتزازات). مصممة لنوم الطفل الرضيع بكيفية آمنة.

يمكن تحقيق مسافة ٢٥٠ متر في الأحوال المثلى للأماكن المكتشوفة.

• العناية بجهاز المراقبة

لا تقم بأي أجزاء من الجهاز في السوائل. لا تضعه تحت ضوء الشمس المباشر. افحص المنتج بصفة منتظمة للكشف عن أي آثار لتلف الأجزاء الكهربائية ولا تستخدمه حتى يتم إصلاح التلف بطريقة سليمة. قم دائماً بإزالة البطاريات من وحدة الطفل الرضيع في حالة استعمال محول التيار الكهربائي لفترات زمنية طويلة.

• الضمان

نضمن جهاز المراقبة ضد عيوب الصنع لمدة سنتين من تاريخ الشراء لدى إبراز إيصال شراء سليم، ولأول مرة عند اكتشاف عيب في الصنع نوصي بأن تقوم بإرجاع جهاز المراقبة إلى المكان الذي اشترت منه الجهاز، وإذا لم يؤد ذلك إلى حل مشكلتك بطريقة مرضية، يُرجى الرجوع إلى موقع الإنترنت www.tomy.eu لمزيد من المشورة، وللمعرفة يمكن الحصول على الشروط والأحكام الكاملة على موقعنا بالإنترنت www.tomy.eu

• سلامة البطارية

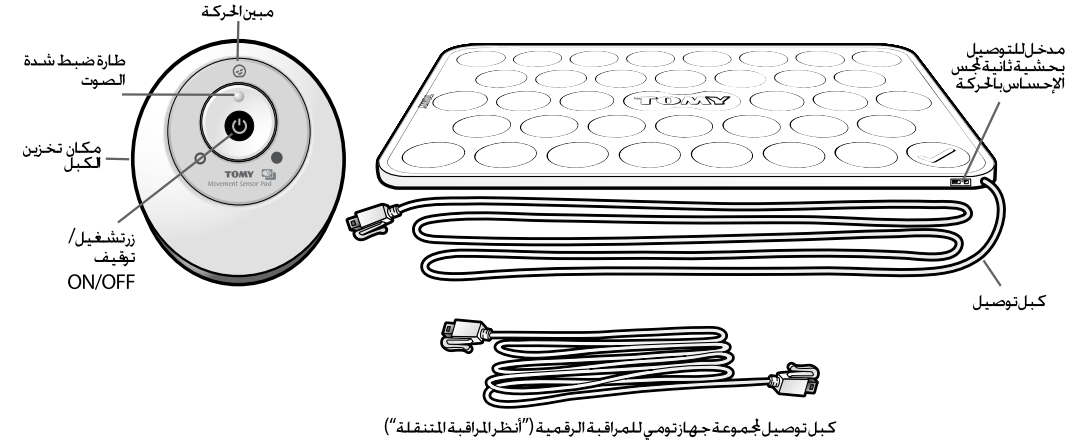
يجب أن تتم عملية إزالة واستبدال البطاريات عن طريق شخص بالغ أو تحت إشراف شخص بالغ. يجب توخي الحذر والعناية الخاصة بالتأكد من إدخال البطاريات بالكيفية السليمة مع مراعاة علامات القطبية الموجبة (+) والسالبة (-) الموجودة على البطارية وعلى المنتج. لا تقم بعمل دائرة قصر (ماس أو شورت) على نقط تلامس منطقة حجيرة البطارية أو على أطراف توصيل البطارية. قم بخلع البطاريات المستهلكة من المنتج. لا تخلط البطاريات القديمة (المستعملة) والبطاريات الجديدة أو البطاريات من أنواع مختلفة فمثلاً بطاريات من نوع يعاد شحنه مع بطاريات قلوبية أو البطاريات ذات أصناف / ماركات مختلفة. تخلص من البطاريات المستهلكة بكيفية آمنة ولا تتخلص من البطاريات أبداً بإلقائها في النار. قم بخلع البطاريات من المنتج بعد الاستعمال أو أثناء تخزين المنتج لفترات طويلة. استعمال فقط بطاريات من نفس النوع أو من نوع مكافئ لتلك الأنواع الموصى بها.

يجب أن تتم عملية إزالة وإعادة شحن البطاريات عن طريق شخص بالغ أو تحت إشراف شخص بالغ. وفي حالة استعمال بطاريات من نوع يعاد شحنه داخل جهاز التحكم في الحشوية فيجب إزالة البطاريات من جهاز المراقبة قبل إعادة شحنها. لا تحاول إعادة شحن بطاريات من نوع غير قابل لإعادة الشحن.

يجب التصرف بطريقة غيرمؤذية على البيئة عن طريق التخلص من المنتج وعبوة التغليف بطريقة مسؤولة، وتبين رموز صندوق القمامة ذو العجلات أنه يجب عدم التخلص من المنتج والبطاريات مع الفضلات المنزلية حيث أنها تحتوي على مواد يمكن أن تؤدي إلى الإضرار بالبيئة والصحة، يُرجى استخدام نقط الجمع المخصصة أو مرافق إعادة التدوير عند التخلص من البند أو من البطاريات.



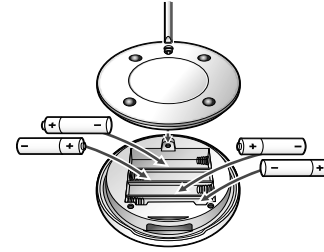
لقد تم بعناية تصميم جهاز تومي لمراقبة الحركة الزود بحشوية ذات مجس إحساس TSP500 Pad Monitor Tomy Movement Sensor ليوضع أسفل مرتبة سرير طفلك الرضيع أو سلة الطفل للكشف عن كافة الحركات التي يقوم بها الطفل الرضيع وليصدر جرس إنذار أثناء عدم اكتشاف أي حركة بعد مرور ٢٠ ثانية، ويصاحب كل حركة طفقة خفيفة وضوء بيان يضيء في حالة اكتشاف عدم وجود أي حركة على حشوية مجس إحساس الحركة لمدة ٢٠ ثانية، سوف يصدر صوت جرس إنذار بنغمة مستمرة (بيب).



• الخصائص والوظائف

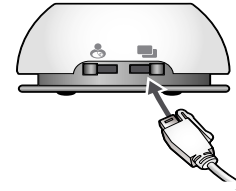
• جهاز التحكم في الحشوية

يعمل جهاز التحكم في الحشوية بالبطاريات فقط. ويحتاج إلى عدد ٤ بطارية من نوع إيه إيه AA LR06 (غير مزودة)، قم بإدخال البطاريات عن طريق إزالة غطاء حجيبة البطارية الموجود على الجانب التحتي من الوحدة باستخدام مفك بطرف مبسط. قم بإدخال البطاريات مع التأكد من القطبية السليمة وأعد تركيب الغطاء ثم أربطه حتى يضيء بآحكام في موضعه، ولتشغيل جهاز التحكم في الحشوية، اضغط واستمر في الضغط على زر



• توصيل الحشوية مع جهاز التحكم

على جهاز التحكم في الحشوية، وللتأكد من أن قم بتوصيل كبل حشوية مجس الإحساس بالحركة مع المقبس بانتكاز موصلات زنق للكيبلات بين Tomy المنتج ي تعتمد عليه بأقصى وثوقية ممكنة، فلقد قامت شركة تومي الحشوية وجهاز التحكم في الحشوية (وجهاز المراقبة المحمول). وعند التوصيل، اضغط قابس الموصل في المقبس حتى تسمع صوت طفقة لذرغ زنق القابس. ولتحرير القابس، اعترض القابس بإحكام واسحبه حتى يتم تحرير ذراع الزنق من المقبس.



• الاختبار

قبل كل استعمال، نوصي بإجراء الفحوص التالية مع وجود الحشوية في مهد الطفل الرضيع أو في سلة الطفل الرضيع (كما في دليل الإعداد). أولاً، أطرق على المرتبة، وعندئذ يجب أن يصدر جهاز التحكم في الحشوية باللون الأخضر، تابع ذلك بالطرق على الحشوية لتتف بدون صوت نقر خفيفة وسوف يومض ضوء البيان لس لمدة ٢٠ ثانية. وعندئذ سوف يصدر جرس الإنذار رنينه وسوف يضيء ضوء البيان باللون الأحمر. أوقف تشغيل جرس الإنذار ببساطة عن طريق النقر على المرتبة مرة أخرى.

• طارة التحكم في شدة الصوت بجهاز التحكم في الحشوية

يمكن تعديل شدة صوت النقرة الخفيفة باستخدام طارة التحكم في شدة الصوت الموجودة على جهاز التحكم في الحشوية من وضع السكون إلى الحد الأقصى للصوت. حرك الطارة عجلة الإبهامية في اتجاه حركة عقرب الساعة لزيادة شدة الصوت أو في اتجاه عكس حركة عقرب الساعة لتخفيض شدة الصوت. يمكنك أيضاً مراقبة حركة الطفل الرضيع بدون سماع طفقة الحركة عن طريق لف طارة التحكم في شدة الصوت إلى وضع السكون وملاحظة ضوء بيان الحركة الموجود على جهاز التحكم في الحشوية والذي يصاحب أيضاً كل حركة (مماثلًا لصوت الطقة تماماً).

يرجى التأكد أنه أثناء وضع السكون، لن يتأثر إنذار عدم الحركة، وسوف يصدر إنذار النغمة المستمرة في حالة عدم اكتشاف أي حركة لمدة ٢٠ ثانية.

• إنذار بانخفاض شحنة البطارية

سوف يصدر جهاز التحكم في الحشوية جرس إنذار مكون من ٤ نغمات "بيب" كل ٦٠ ثانية وسوف يومض الزر باللون الأحمر موضحاً أن البطاريات تحتاج إلى تغييرها.

• حشوية إضافية لمجس الإحساس بالحركة

لمراقبة مساحة سطح أكبر داخل مهد الطفل الرضيع، تم تصميم حشوية مجس إحساس الحركة المزودة لتوصيلها لمجس إحساس الحركة، لمزيد من التفاصيل، يرجى زيارة موقعنا على Tomy مع حشوية أخرى من نوع تومي الإنترنت: www.tomy.eu

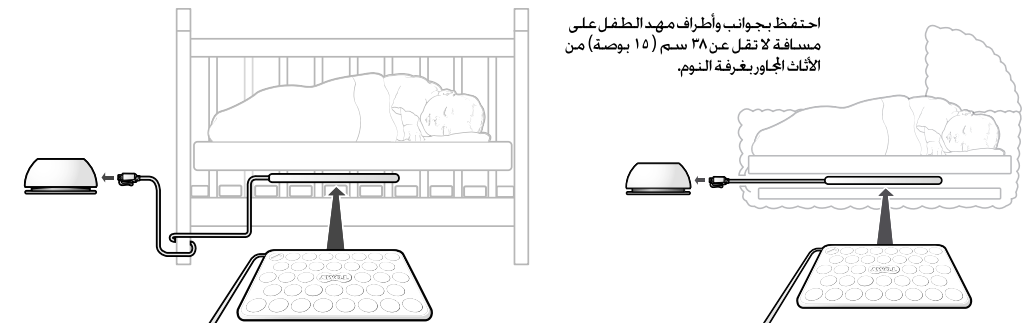
• الإعداد

• ضبط وضع حشوية مجس الإحساس بالحركة TSP500

تستند حشوية مجس تومي Tomy للإحساس بالحركة TSP500 أسفل مرتبة سرير طفلك الرضيع أو أسفل سلة الطفل كما هو موضح (أناه). بمجرد اختيار المكان الذي سينام فيه طفلك الرضيع، أضبط وضع حشوية مجس الإحساس بالحركة بحيث تقع مباشرة أسفل جذع الحشوية.

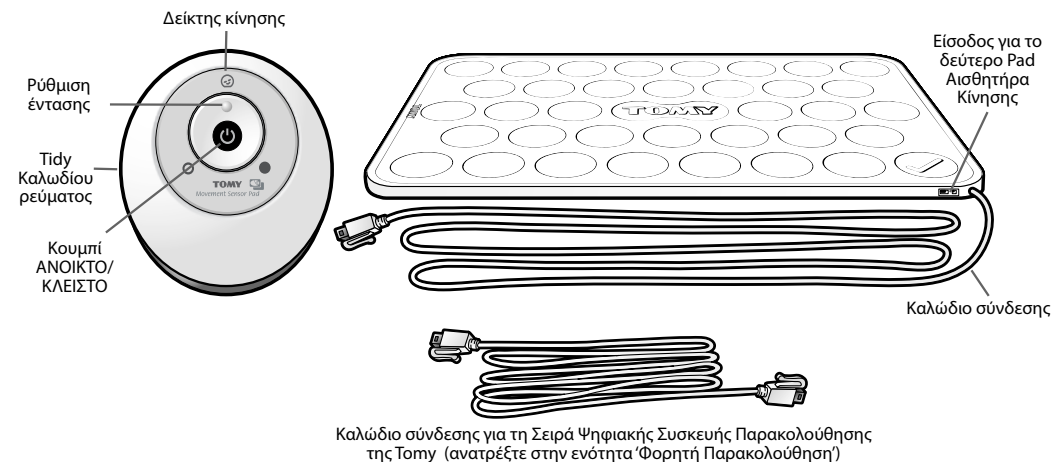
ملاحظة هامة! يجب أن تستند حشوية مجس الإحساس بالحركة على سطح متين مسطح تماماً ويجب وضعها مع موجهاً للأعلى. تأكد من عدم وجود أي فرش للسرير 'Tomy logo' وجود الجانب الذي يحتوي على شعار تومي بين المرتبة وحشوية مجس الإحساس بالحركة.

للحصول على أفضل أداء، نوصي بتغطية قاعدة مهد الطفل المزودة بملصق طولية وذلك باستعمال طبقة رقيقة من الخشب الألكاج بسبك (٦مم) لضمان الحصول على سطح مستوي. تأكد من تغليف أي كبل سائب وربطه لتجنب احتمال تشابك الأسلاك، ومن المهدي، قم بإمرار الكبل على طول الأرضية مع التأكد من الاحتفاظ بعيداً عن متناول الطفل الرضيع؛ ويجب لف الكبل الزائد حول غطاء الكبل.



Η Οθόνη Παρακολούθησης του Pad του Αισθητήρα σας Tomy TSP500 έχει σχεδιαστεί προσεκτικά για να τοποθετείται κάτω από το στρώμα της κούνιας ή του πορτ-μπεμπέ και να ανιχνεύει όλες τις κινήσεις που κάνει το μωρό και να εκπέμπει μια ηχητική ειδοποίηση όταν δεν διαπιστώνει καμία κίνηση μετά από 20 δευτερόλεπτα.

Κάθε κίνηση συνοδεύεται από ένα μαλακό κλικ και μια φωτεινή οπτική ένδειξη. Σε περίπτωση που δεν ανιχνεύεται καμία κίνηση στο Pad Αισθητήρα Κίνησης για 20 δευτερόλεπτα, θα ενεργοποιηθεί ένα συνεχές ηχητικό σήμα συναγερμού.



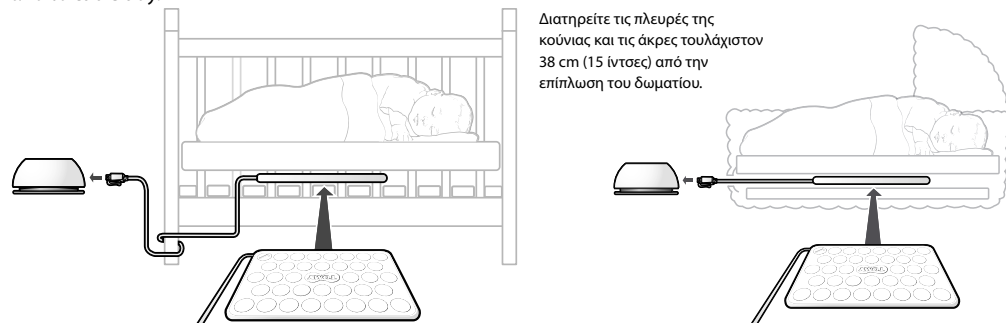
• ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ PAD ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΚΙΝΗΣΗΣ TSP500

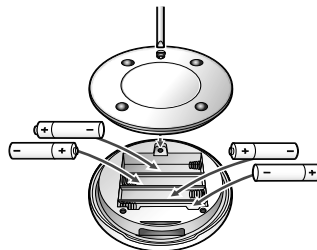
Το Pad Αισθητήρα Κίνησης Tomy TSP500 τοποθετείται κάτω από το στρώμα της κούνιας του μωρού σας ή του πορτ-μπεμπέ όπως εμφανίζεται (παρακάτω). Όταν έχετε επιλέξει το μέρος που θα κοιμηθεί το μωρό σας, τοποθετήστε το Pad Αισθητήρα Κίνησης έτσι ώστε να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον κορμό του μωρού.


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το PAD Αισθητήρα Κίνησης πρέπει να βρίσκεται σε μια εντελώς επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και πρέπει να τοποθετείται μαζί με την πλευρά του «λογότυπου Tomy» να βλέπει προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κλιννοσκεπάσματα μεταξύ του στρώματος και του Pad Αισθητήρα Κίνησης.

Για καλύτερες επιδόσεις συνηγορούμε να καλύπτετε στις κούνιες με γραμμωτές βάσεις με ένα λεπτό στρώμα (6 mm) κόντρα πλακέ για εξασφάλιση μιας ακόμη επίπεδης επιφάνειας. Βεβαιωθείτε ότι οποιαδήποτε ελεύθερα καλώδια είναι καλυμμένα και δεμένα για να αποφύγετε πιθανό μπέρδεμα. Από την κούνια, αφήστε το καλώδιο κατά μήκος του πατώματος εξασφαλίζοντας ότι αυτό δεν βρίσκεται κοντά στο μωρό -πλεονάζον καλώδιο θα πρέπει να τυλιγεται γύρω από το cable tidy.

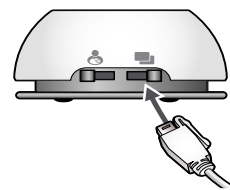



• ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΤΟΥ PAD





Ο Ελεγκτής του PAD λειτουργεί αποκλειστικά με μπαταρία και απαιτεί 4 x μπαταρίες AA (LR06) (δεν παρέχονται). Εισχωρήστε τις μπαταρίες αφαιρώντας το κάλυμμα του χώρου της μπαταρίας στο κάτω μέρος της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι επίπεδης κεφαλής. Εισχωρήστε τις μπαταρίες εξασφαλίζοντας σωστή πολικότητα και αντικαταστήστε το κάλυμμα, βιδώνοντας σταθερά στη θέση του. Για να ενεργοποιήσετε τον Ελεγκτή του Pad, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  έως ότου αυτό φωτιστεί πράσινο.

• ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ PAD ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΚΤΗ



Συνδέστε το καλώδιο του Αισθητήρα Κίνησης του Pad στην υποδοχή  πάνω στον Ελεγκτή του PAD. Για να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι όσο το δυνατόν ασφαλέστερο η Tomy ανέπτυξε συνδέσμους κλειδώματος για τα καλώδια μεταξύ του Pad και του Ελεγκτή του Pad (και του Ελεγκτή του Pad και της Κινητής Συσκευής Παρακολούθησης). Όταν κάνετε σύνδεση, ωθείστε το βύσμα σύνδεσης στη πρίζα ώσπου ο βραχίονας κλειδώματος του βύσματος να κάνει κλικ. Για να απελευθερώσετε το βύσμα, πιέστε σταθερά και τραβήξτε το βύσμα έτσι ώστε να απελευθερωθεί ο βραχίονας κλειδώματος από την πρίζα.

• ΔΟΚΙΜΗ

Πριν από κάθε χρήση συνιστάται να εκτελούνται οι ακόλουθοι έλεγχοι με το PAD στην κούνια ή το πορτ-μπεμπέ (όπως αναφέρεται στον Οδηγό Συναρμολόγησης). Πρώτον, κτυπήστε ελαφρά το στρώμα, οπότε ο Ελεγκτής του Pad θα πρέπει, εκπέμπει ένα απαλό κλικ και ο δείκτης  θα αναβοσβήνει στο πράσινο. Ακολούθως αφήστε το PAD να σταθεί ανέπαφο για 20 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια θα ηχησει ο συναγερμός και ο δείκτης  θα φωτιστεί κόκκινος. Απλώς να απενεργοποιήσετε τον συναγερμό κτυπώντας ξανά ελαφρά το στρώμα.


• ΤΡΟΧΟΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΤΟΥ PAD

Η ένταση του απαλού κλικ μπορεί να προσαρμοστεί με χρήση του τροχού ελέγχου έντασης πάνω στον Ελεγκτή του Pad από τη θέση Σίγασης (mute) ως το Μέγιστο (Max). Μετακινήστε τον διακόπτη thumbwheel προς τα δεξιά για να αυξήσετε ή ανάποδα για να μειώσετε.

Μπορείτε επίσης να παρακολουθείτε τις κινήσεις του μωρού χωρίς το κλικ κίνησης στρέφοντας τον τροχό Ελέγχου Έντασης στην θέση Σίγασης, και παρατηρώντας το δείκτη κίνησης πάνω στον Ελεγκτή του PAD που επίσης συνοδεύει κάθε κίνηση (ακριβώς όπως το κλικ).

Παρακαλώ να εξασφαλίσετε ότι κατά τη λειτουργία Σίγασης, ο συναγερμός μη κίνησης δεν θα επηρεαστεί και ο συναγερμός συνεχούς bleep θα ηχησει εάν δεν ανιχνευτεί καμία κίνηση για 20 δευτερόλεπτα.

• ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΕΣΜΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ο Ελεγκτής του Pad θα εκπέμπει ένα τετραπλό «ηχητικό σήμα» συναγερμού κάθε 60 δευτερόλεπτα και το κουμπί  θα αναβοσβήνει σε κόκκινο, δηλώνοντας ότι οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση.

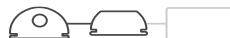
• ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ PAD ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

Για να παρακολουθείτε μια μεγαλύτερη επιφάνεια εντός της κούνιας, το παρεχόμενο Pad Αισθητήρας Κίνησης έχει σχεδιαστεί για να συνδέεται σε ένα άλλο Tomy Pad Αισθητήρα. Για περαιτέρω λεπτομέρειες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας-www.tomy.eu

Το Pad Αισθητήρα Παρακολούθησης Κίνησης Tomy TSP500 μπορεί να χρησιμοποιείται σε φορητή κατάσταση με οποιαδήποτε οθόνη παρακολούθησης ήχου ή βίντεο της Tomy και έχει ειδικά σχεδιαστεί για να συνδέεται με τη Σειρά Οθόνων Tomy TD και TD. Αυτό επιτρέπει τη φορητή παρακολούθηση της κίνησης, ήχων και βίντεο από μακριά, με πρόσθετες δυνατότητες: μιας κινούμενης φωτεινής απεικόνισης ευαίσθητης στον ήχο, κεντρική παροχή (AC) για όλες τις συσκευές (συμπεριλαμβανομένου του Pad Αισθητήρα Κίνησης), μια απαλή λάμψη/πολύχρωμο φως νύχτας, παρακολούθηση θερμοκρασίας δωματίου μωρού-, καθώς και πολλές άλλες δυνατότητες συγκεκριμένες για κάθε επιμέρους μοντέλο.



• ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΕΙΡΑ ΟΘΟΝΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ Tomy TD ή TDV



Με το PAD Αισθητήρα Κίνησης στη θέση του μέσα στη κούνια ή το πορτ-μπεμπέ και με την φορητή οθόνη παρακολούθησης επιλογής σας να λειτουργεί σύμφωνα με το παρεχόμενο φυλλάδιο οδηγιών, πάρτε το καλώδιο σύνδεσης (παρέχεται μαζί με την οθόνη παρακολούθησης του Pad Αισθητήρα Κίνησης Tomy και συνδέστε το ένα άκρο στη υποδοχή πάνω τον Ελεγκτή Pad και το άλλο άκρο στη υποδοχή πάνω την Μονάδα Μωρού της φορητής οθόνη παρακολούθησης.

Όλοι οι ήχοι και οι συναγεμίοι, θα μεταφερθούν αυτόματα στην Μονάδα Γονέα της Φορητής σας οθόνη παρακολούθησης. Αυτό θα σηματοδοτηθεί από ένα ηχητικό σήμα που εκπέμπεται από την Μονάδα Γονέα της φορητής οθόνη παρακολούθησης (έτσι ώστε δεν θα υπάρξει ενόχληση στο μωρό σας).

Ενεργοποίηση της Οθόνης παρακολούθησης του Pad

Ο Ελεγκτής του Pad θα αντλεί ενέργεια από τη συνδεδεμένη Μονάδα Μωρού μόνο εάν η Μονάδα Μωρού τροφοδοτείται από την κεντρική παροχή ρεύματος (AC). Εάν η Μονάδα Μωρού τροφοδοτείται από μπαταρίες (DC) ο Ελεγκτής του Pad θα συνεχίσει να αντλεί ενέργεια από τη δική του μπαταρία εφοδιασμού (ή δεν θα λειτουργήσει εάν κανένα από τα δυο δεν υπάρχει ή είναι πεσμένες οι μπαταρίες).

Εάν η λειτουργία της Μονάδας Μωρού γίνεται μέσω κεντρικής παροχής και ως εκ τούτου, ο Ελεγκτής του Pad τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο, **συνιστούμε η εγκατάσταση ενός νέου σετ μπαταριών στον Ελεγκτή του Pad έτσι ότι σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η παρακολούθηση να εξακολουθήσει.**

Ασφάλεια σε περίπτωση μη σύνδεσης

Σε περίπτωση μιας αποτυχία σύνδεσης (πιθανόν να οφείλεται σε διακοπή ρεύματος ή απώλεια σήματος κ.λπ. – παρακαλούμε ανατρέξτε στον Οδηγό Εύρεσης Σφάλματος), όλη η παρακολούθηση του Pad του Αισθητήρα Κίνησης, μεταφέρονται πίσω τον Ελεγκτή του Pad, εφόσον έχει τροφοδοσία από μπαταρία.

Χρήση μιας Οθόνης παρακολούθησης της σειράς Tomy μη TD ή TDV

Με το Pad του Αισθητήρα Κίνησης στη θέση του εντός της κούνιας ή του πορτ-μπεμπέ τοποθετήστε την Μονάδα Μωρού της φορητής οθόνη παρακολούθησης εντός 20 cm από τον Ελεγκτή του Pad. Εξασφαλίστε ότι η ένταση του Ελεγκτή του Pad έχει οριστεί σε ένα ηχητικό επίπεδο ώστε να ακούγεται το μαλακό κλικ και οι ειδοποιήσεις να ακούγονται στη Μονάδα Γονέα.

ΤΟ PAD ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ TOMY DEN ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΝΑ ΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΝΔΡΟΜΟΥ ΑΙΦΗΝΙΔΙΩΝ ΒΡΕΦΙΚΩΝ ΘΑΝΑΤΩΝ (SIDS).

Το Pad του Αισθητήρα Κίνησης Tomy DEN υποκαθιστά την άμεση εποπτεία του μωρού σας. Ελέγχετε τη δραστηριότητα του μωρού σας σε τακτά χρονικά διαστήματα. Η παρακολούθηση των πρόωρων βρεφών, ή εκείνων που κρίνονται ότι διατρέχουν κίνδυνο, πρέπει να πραγματοποιείται υπό την εποπτεία του γιατρού ή ειδικό στον τομέα της υγειονομικής περιθαλψης.

Το Pad του Αισθητήρα Κίνησης Tomy εντοπίζει κίνηση από πολλές πηγές τόσο εντός όσο και εκτός του δωματίου του μωρού σας, για παράδειγμα από ανεμιστήρες, ένα πλυντήριο, ζωηρή μουσική, κτλ. Βεβαιωθείτε ότι έχουν εξαλειφθεί όλες οι πηγές κραδασμών πριν από τη χρήση της οθόνης παρακολούθησης του Pad του Αισθητήρα Κίνησης Tomy.

Πάντα να τοποθετείτε τόσο το Pad του Αισθητήρα Κίνησης όσο και τον Ελεγκτή του Pad σε μια επίπεδη επιφάνεια σε όρθια θέση, μακριά από επαφή με το μωρό.

Όταν χρησιμοποιείται η οθόνη παρακολούθησης, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε ένα κινητό κούνιας ή άλλο εξάρτημα κούνιας που μπορεί να παράγει τους κραδασμούς, ο συναγεμός δεν θα ηχησει αν και η οθόνη παρακολούθησης θα εξακολουθεί ανιχνεύει κίνηση.

Το Pad του Αισθητήρα Κίνησης είναι απολύτως ασφαλές. Το Pad του Αισθητήρα Κίνησης και το καλώδιό του είναι εντελώς παθητικά, δεν μεταφέρουν ηλεκτρικό ρεύμα και δεν εκπέμπουν καμίας μορφής ενέργεια.

Το Pad του Αισθητήρα Κίνησης Tomy μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε κούνια ή περιοχή ύπνου (που δεν έχει καμία κίνηση ή κραδασμό), έχει σχεδιαστεί για να κρατά ένα μωρό με ασφάλεια.

Μπορεί να λειτουργήσει σε 250 μέτρα βέλτιστες ανοιχτού πεδίου συνθήκες.

• ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

Μην βυθίζετε οποιαδήποτε μέρη της συσκευής σε υγρό. Μην την τοποθετείτε σε μέρος όπου εκτίθεται απευθείας στον ήλιο. Περιοδικά εξετάζετε το προϊόν για ενδείξεις βλάβης στα ηλεκτρικά του εξαρτήματα και μην χρησιμοποιείτε έως ότου έχει αποκατασταθεί σωστά η βλάβη. Πάντα να αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη Μονάδα Μωρού εάν χρησιμοποιείτε προσαρμοστικό ρευματολήπτη για μεγάλες χρονικές περιόδους.

• ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυούμαστε τη συσκευή παρακολούθησης σας για ατέλειες κατασκευής επί 2 έτη από την ημερομηνία της αγοράς με την προσκόμιση μιας έγκυρης απόδειξης παραλαβής. Με την πρώτη διαπίστωση ατέλειας κατασκευής, συστήνουμε να επιστρέψετε τη συσκευή σας παρακολούθησης στο κατάστημα που την αγοράσατε. Εάν αυτό δεν επιλύσει ικανοποιητικά το πρόβλημά σας, παρακαλούμε ανατρέξτε στο www.tomy.eu για περαιτέρω συμβουλές. Οι πλήρεις όροι και οι διατάξεις βρίσκονται στον ιστοχώρο μας: www.tomy.eu

• ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η αφαίρεση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν ενήλικο ή κάτω από επίβλεψη ενήλικου. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή για να εξασφαλίσετε ότι οι μπαταρίες τοποθετούνται σωστά, παρατηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία και το προϊόν. Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές στο χώρο μπαταριών ή τους ακροδέκτες μπαταριών. Αφαιρέστε τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν. Μην αναμιγνύετε παλιές (χρησιμοποιημένες) με καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων π.χ. επαναφορτιζόμενες και αλκαλικές ή μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής/μάρκας. Απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες με ασφάλεια, και μην απορρίπτετε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν μετά από τη χρήση ή εάν έχουν αποθηκευτεί για μεγάλες χρονικές περιόδους. Χρησιμοποιείτε μόνον μπαταρίες του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου με εκείνων που συνιστάται.

Η αφαίρεση και η επαναφόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται από έναν ενήλικο ή κάτω από την επίβλεψη ενός ενήλικου. Εάν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον Ελεγκτή του Pad, πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή παρακολούθησης πριν επαναφορτιστούν. Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Βοηθήστε το περιβάλλον απορρίπτοντας το προϊόν σας και συσκευάζοντάς το υπεύθυνα. Τα σύμβολα κάδων wheelee bin δείχνουν ότι το προϊόν και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριφθούν στα οικιακά απόβλητα δεδομένου ότι περιέχουν ουσίες που μπορούν να είναι βλαβερές για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα οριζόμενα σημεία συλλογής ή τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης για την απόρριψη της συσκευής ή των μπαταριών.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΣΕΛΙΔΑ
Λάθος συναγερμός (συνεχές μπιπ).	Το μωρό μεταφέρθηκε από την κούνια/ πορτ-μπεμπέ χωρίς να σβήσει ο Ελεγκτής του Pad	Σβήστε τον Ελεγκτή του Pad .	42
	Το καλώδιο του Pad Αισθητήρα Κίνησης δεν είναι συνδεδεμένο σωστά με τον Ελεγκτή του Pad	Βγάλτε το καλώδιο και επανασυνδέστε το καλώδιο και δοκιμάστε τη λειτουργία με ελαφρό χτύπημα της επιφάνειας του Pad.	43
	Το Pad Αισθητήρα δεν είναι σε πλήρη επαφή με το στρώμα της κούνιας, ή το στρώμα της κούνιας δεν βρίσκεται σε εντελώς επίπεδη ή σταθερή επιφάνεια.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κλινωσκεπάσματα ανάμεσα στο στρώμα και το Pad Αισθητήρα. Το Pad Αισθητήρα πρέπει να είναι σε απόλυτα επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.	42
	Το μωρό έχει μετακινηθεί μακριά από το Pad Αισθητήρα στην άκρη της κούνιας.	Ελέγξτε τη θέση του Pad του Αισθητήρα όπως περιγράφεται στην ενότητα Συναρμολόγησης στο παρόν φυλλάδιο.	42
Κανένας συναγερμός (όταν το μωρό έχει μεταφερθεί από την κούνια).	Ο Ελεγκτής του Pad εντοπίζει κίνηση όταν γίνεται άγγιγμα της κούνιας.	Αποφύγετε επαφή με την κούνια όταν χρησιμοποιείτε αυτήν την οθόνη παρακολούθησης.	44
	Ο Ελεγκτής του Pad εντοπίζει κίνηση έξω από την κούνια όπως συσκευές με κινητήρα, ισχυρά ρεύματα, κεντρική θέρμανση, κτλ.	Αφαιρέστε οποιοδήποτε συσκευές με κινητήρα εκεί κοντά (λόγου χάρι κινητά δίπλα από την κούνια/φύτα νύχτας κλπ).	44
		Τοποθετήστε την κούνια κοντά σε ένα σταθερό στηρικτικό τοίχο για να μην αφήσετε το Pad του Αισθητήρα να ανιχνεύσει κίνηση έξω από την κούνια.	44
Κανένα κλικ κίνησης	Η ένταση του κλικ έχει οριστεί στη θέση Σίγασης.	Αυξήστε την ένταση στρίβοντας το thumbwheel προς τα δεξιά.	43
Τυχαία μπιπ	Η ειδοποίηση πεσμένης μπαταρίας θα εκπέμπει ένα τετραπλό μπιπ κάθε 60 δευτερόλεπτα.	Αλλάξτε τις μπαταρίες.	43

ΣΥΝΔΕΞΗ ΜΕ ΤΗ ΣΕΙΡΑ ΟΘΟΝΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ Tomy TD ή TDV

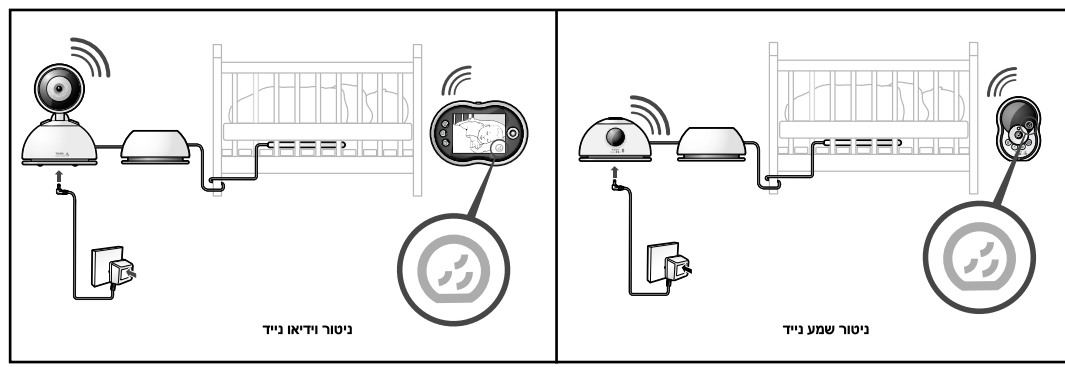
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΣΕΛΙΔΑ
Έχω μπαταρίες μέσα στην οθόνη παρακολούθησης της σειράς TD αλλά ο Ελεγκτής Pad μου δεν λειτουργεί.	Ο Ελεγκτής του Pad θέλει τη δική του μπαταρία εκτός αν η συνδεδεμένη μονάδα μωρού τροφοδοτείται από κεντρική παροχή ρεύματος (AC).	Τροφοδοτείστε την οθόνη παρακολούθησης της σειράς TD από την κεντρική παροχή ρεύματος.	43
	Οι μπαταρίες στη Μονάδα Μωρού είναι εντάξει αλλά ο Ελεγκτής του Pad συνεχίζει να στέλνει ειδοποίηση για πεσμένη μπαταρία.	Ο Ελεγκτής του Pad θα συνεχίσει να αντιλεί ρεύμα από τη δική του τροφοδοσία μπαταρίας εκτός εάν η συνδεδεμένη Μονάδα Μωρού τροφοδοτείται από την κεντρική ηλεκτρική παροχή (AC).	Συνιστούμε ο Ελεγκτής του Pad σας να χρησιμοποιείται πάντα με μπαταρίες ως εναλλακτική λύση σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος .
Πώς μπορώ να είμαι σίγουρος ότι αν δεν ξεκινήσει η συνδεδεμένη οθόνη παρακολούθησης (εξαντλημένες μπαταρίες/εκτός ακτίνας κτλ) ότι η μονάδα μωρού μου είναι εντάξει;	Σε περίπτωση που η σύνδεση ανάμεσα στην οθόνη παρακολούθησης Pad και τη συνδεδεμένη ψηφιακή οθόνη παρακολούθησης δεν λειτουργεί, όλη η παρακολούθηση του Pad Αισθητήρα Κίνησης θα μεταβιβαστεί πίσω στον Ελεγκτή του Pad.	Συνιστούμε ο Ελεγκτής του Pad σας να χρησιμοποιείται πάντα με μπαταρίες ως εναλλακτική λύση σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.	44

Εמוד	Παράπονο	Σύμβαση	Λύση
51	Κόβω את בקר המשטח.	התינוק הוא ממיטת התינוק \ מהעריסה מבלי לכבות את בקר המשטח.	אזעקת שווא (צפצוף מתמשך).
50	נתקו את הכבל וחברו אותו מחדש ואז בדקו את פועולתו על ידי נקישה על פני שטח המשטח.	כבל משטח החיישן אינו מחובר כיאות לבקר המשטח.	
51	ודאו שאין מצעים בין המדרן למשטח החיישן. משטח החיישן חייב להיות על פני שטח חלקים ונוקשים לגמרי.	חיישן המשטח אינו בא במגע מלא עם מדרן העריסה או שמדרן העריסה לא שוכב על פני שטח שטוחים או נוקשים במלואם.	
51	בדקו את מיקום משטח החיישן כמתואר בחלק ההתקנה של ספרון זה.	התינוק התרחק ממשטח החיישן עד לקצה העריסה.	
49	הימנעו ממגע עם העריסה כאשר אתם משתמשים במוניטור זה.	בקר המשטח מזהה תנועה כאשר נוגעים בעריסה.	בקר המשטח (כאשר מוציאים את התינוק מן העריסה).
49	הסירו כל מכשיר ממוגע קרוב (למשל, מוביילים צדדיים של מיטת התינוק \ מנורות לילה וכו').	בקר המשטח מזהה תנועה מחוץ לעריסה כגון מכשירי חשמל, רוחות עזות, הסקה מרכזית וכו'.	
49	מקמו את העריסה בקרבת קיר תומך יציב כדי למנוע ממשטח החיישן איתור תנועה מחוץ למיטת התינוק.		
50	הגבירו את עוצמת השמע על ידי סיבוב גלגל האצבע בכיוון השעון.	עוצמת השמע של הנקישה כוונה להשתקה.	אין נקישות תנועה.
50	החליפו סוללות.	התרעת סוללות ריקות תשמע 4 צפצופי התרעה כל 60 שניות.	צפצופים אקראיים.

חיבור למוניטורים מסדרת TD או TDV של Tomy

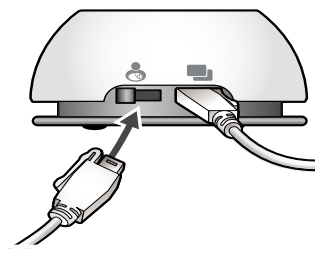
Εמוד	Παράπονο	Σύμβαση	Λύση
50	חברו את המוניטור מסדרת TD שלכם לחשמל הראשי.	בקר המשטח מצריך אספקת סוללות משל עצמו, אלא אם אספקת חשמל מהזרם הראשי (AC).	יש לנו סוללות בתוך יחידת התינוק של המוניטור שלנו אבל בקר המשטח שלנו לא פועל.
49	אנו ממליצים להשתמש תמיד בסוללות בבקר המשטח שלכם כגיבוי במקרה של הפסקת חשמל.	בקר המשטח ימשיך לקבל חשמל מאספקת הסוללות שלו, אלא אם יחידת התינוק מקבלת חשמל מהזרם הראשי (AC).	הסוללות בתוך יחידת התינוק שלנו בסדר אך בקר המשטח שלנו ממשיך להתריע על סוללות ריקות.
49	אנו ממליצים תמיד להשתמש בבקר המשטח שלכם עם סוללות כגיבוי במקרה של הפסקת חשמל.	אם תהיה תקלה בחיבור בין מוניטור המשטח והמוניטור הדיגיטלי שלכם, כל הניטור של משטח חיישן התנועה יעבור חזרה לבקר המשטח.	אין נוכל להיות בטוחים שאם יש תקלה במוניטור הדיגיטלי שלנו (סוללות ריקות \ יציאה מהטווח וכו') התינוק שלנו יהיה בסדר?

ניתן להשתמש במשטח חיישן התנועה TSP500 של Tomy באופן נייד עם כל מוניטור שמע או וידאו של Tomy והוא עוצב במיוחד כדי להתחבר לסדרות ה-TD או TCV- של Tomy. מתאפשר ניטור נייד של תנועה, צלילים ווידאו מרחוק, בתוספת המאפיינים הבאים: תצוגת אור יחידת רגישה לצלילים; אספקת חשמל מהזרם הראשי (AC) עבור כל היחידות (כולל משטח חיישן התנועה); אור לילה זורח ברכות \ בשלל צבעים; ניטור טמפרטורת חדר התינוק – גם כגם מאפיינים אחרים המיוחדים לכל מודל מסוים.



• חיבור למוניטורים מסדרת TD או TDV של Tomy

כאשר משטח חיישן התנועה ממוקם בתוך מיטת התינוק או העריסה והמוניטור הנייד שלכם פועל לפי חוברת ההוראות המסופקת עמו, קחו את כבל החיבור (המסופק עם מוניטור משטח חיישן התנועה של Tomy) וחברו קצה אחד לתוך שקע של בקר המשטח ואת הקצה השני לתוך שקע על יחידת התינוק של המוניטור הנייד. כל הצלילים והאזעקות יועברו אוטומטית ליחידת ההורה של המוניטור הנייד שלכם. יחידת ההורה של המוניטור הנייד תשמיע צפצוף שיסמן את ההעברה (כך שלא תפריע לתינוכם).



אספקת חשמל למוניטור המשטח

בקר המשטח יקבל חשמל מיחידת התינוק המחוברת רק אם יחידת התינוק מחוברת לחשמל הראשי (AC). אם יחידת התינוק מופעלת על ידי סוללות (DC) בבקר המשטח ימשיך לשאוב חשמל מאספקת הסוללות שלו (או שלא יתפקד אם אין סוללות או שהן ריקות).

אם מספקים חשמל ליחידת התינוק באמצעות זרם החשמל הראשי ולכן גם לבקר המשטח מזרם החשמל הראשי, אנו ממליצים להתקין סט חדש של סוללות בתוך בקר המשטח כך שבמקרה של הפסקת חשמל ימשיך הניטור.

אל כשל

במקרה של כשל בחיבור (שעשוי להתרחש בשל תקלה או אובדן אות וכ' – אנו פנו למדריך מציאת התקלות), כל הניטור של משטח חיישן התנועה יועבר חזרה לבקר המשטח, כל עוד הוא מקבל אספקת חשמל מהסוללות.

שימוש במוניטור שאינו מסדרת TD או TDV של Tomy

כאשר משטח חיישן התנועה נמצא במקומו בתוך מיטת התינוק או העריסה הניחו את יחידת התינוק של המוניטור הנייד 20 ס"מ מבקר המשטח. ודאו שנוצמת השמע של בקר המשטח מכוונת לנוצמת שמע נשמעת והשתמשו ביחידת ההורה כדי לשמוע נקישות רכות ואזעקות.

חיישן התנועה של Tomy אינו מכשיר רפואי המיועד למניעת מקרים של תסמונת המוות בעריסה (SIDS).

משטח חיישן התנועה של Tomy אינו תחליף להשגחה ישירה על תינוכם. בדקו את פעילויותיו של תינוכם במרווחי זמן קבועים. ניטור פגים או תינוקות בסיכון צריך להיעשות תחת השגחת רופא או מומחה בריאות.

משטח חיישן התנועה של Tomy יכול לזהות תנועה ממקורות רבים הן מתוך והן מחוץ לחדרו של תינוכם, למשל ממאוררים, ממכונות כביסה, מוסיקה רועשת וכ'. ודאו שכל מקורות התנועה מושתקים לפני השימוש במוניטור משטח חיישן התנועה.

הניחו תמיד הן את משטח חיישן התנועה והן את בקר המשטח על משטח שטוח בצורה ישרה, הרחק מהישג ידו של התינוק.

כאשר המוניטור נמצא בשימוש, אין להשתמש במובייל למיטת התינוק או בכל אביזר אחר למיטת התינוק שעשוי ליצור תנודות; האזעקה לא תישמע כל עוד המוניטור ממשיך לזהות תנועה.

משטח חיישן התנועה של Tomy בטוח לחלוטין. משטח חיישן התנועה וליבתו פאסיביים לגמרי; הם אינם נושאים כל זרם חשמלי ואינם מקרינים שום סוג של אנרגיה.

משטח חיישן התנועה של Tomy ניתן לשימוש בכל עריסה או אזור שינה (שאינו בו תנועה או תנודה), המיועדים להנחה בטוחה של התינוק.

ניתן להשיג 250 מטר בתנאים אופטימליים של אזור פתוח.

• טיפול באינטרקום

אין להטביל חלק כלשהו בנוזלים. אין להעמיד בשמש ישירה.

בדוק את המוצר באופן תקופתי לנוכחות סימני נזק בחלקים החשמליים, ואל תשתמש אלא אחרי תיקון נאות של הנזק. יש להוציא את הסוללות מהיחידה לתינוק אם משתמשים במתאם הרשת למשך תקופה ממושכת.

• אחריות

אחריותנו לאינטרקום זה היא לגבי פגמי ייצור למשך שנתיים מתאריך הרכישה, כנגד הצגת קבלה תקפה. כצעד ראשון במקרה של פגם בייצור, אנו ממליצים על החזרת האינטרקום לנקודת הרכישה. אם דבר זה אינו פותר את הבעיה לשביעות רצונך, נא בקר באתר www.tomy.eu לקבלת ייעוץ נוסף.

תנאי אחריות מלאים מופיעים באתר האינטרנט שלנו: www.tomy.eu.


• בטיחות סוללות

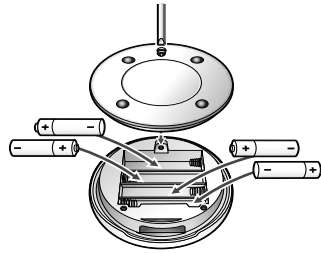
הוצאת והחלפת סוללות חייבת להתבצע על ידי מבוגר או תחת השגחה של מבוגר. היזהר במיוחד לוודא שסוללות מוכנסות באופן נכון, בהתאם לסימוני הקטבים (+), (-) על הסוללה ועל המוצר. אין ליצור קצר בין המגעים בתא הסוללות או בין קטבי סוללה. הוצא סוללות מרוקנות מהמוצר. אין לערבב סוללות ישנות (משומשות) וחדשות או סוללות מסוגים שונים, לדוגמה סוללות נטענות וסוללות אלקליות או סוללות מתוצרת/מותג שונה. היפטר מסוללות מרוקנות בצורה בטוחה, ואף פעם אל תיפטר מסוללות באמצעות שריפה. הוצא סוללות מהמוצר אחרי השימוש או אם מאחסנים את המוצר לתקופה ארוכה. השתמש אך ורק בסוללות מהסוג המומלץ או מסוג שווה-ערך. הוצאת וטעינת סוללות נטענות חייבת להתבצע על ידי מבוגר או תחת השגחה של מבוגר. אם משתמשים בסוללות נטענות בתוך בקר המשטח, יש להוציא אותן לפני טעינתן מחדש.




עזרו לסביבה באמצעות היפטרות אחראית מהמוצר ומאריזתו. סוללות פח-האשפה מציינים שאין להיפטר מהמוצר ומסוללות באשפה הביתית מאחר שהם מכילים חומרים העלולים להזיק לסביבה ולבריאות. אנו השתמש בנקודות איסוף ייעודיות או במתקני מיחזור ייעודיים בזמן ההיפטרות מהפריט או מסוללות.

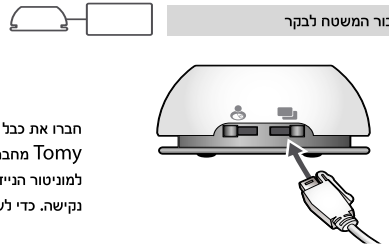
• בקר המשטח

בקר המשטח מופעל אך ורק באמצעות סוללות ומצריך 4 סוללות AA (LR06) X 4 סוללות LR06 סוללות X 4 בקר המשטח מופעל אך ורק באמצעות סוללות ומצריך מסופקות). הכניסו את הסוללות על ידי הסרת מכסה תא הסוללות בתחתית היחידה תוך שימוש במברג שטוח ראש. הכניסו את הסוללות תוך שאתם מודאים שהקטבים נכונים והשיבו את המכסה, תוך הברגתו בחוזקה למקומו. כדי להפעיל את בקר המשטח לחצו על כפתור  והחזיקו אותו עד להופעת אור ירוק.




• חיבור המשטח לבקר

חברו את כבל משטח חיישן הנשימה לשקע  על גבי בקר המשטח. כדי להבטיח שהמוצר אמין ככל האפשר, פיתחו Tomy מחברי נעילה עבור הכבלים בין המשטח לבקר המשטח (ובין Tomy אמין ככל האפשר, פיתחו בקר המשטח למוניטור הנייד). בעת החיבור, יש לדחוף את מחבר החיבור לתוך השקע עד שזרוע הנעילה של המחבר משמיעה נקישה. כדי לשחרר את המחבר, יש ללחוץ בחוזקה על המחבר ולמשוך אותו כך שזרוע הנעילה משתחררת מהשקע.



• בדיקה

לפני כל שימוש או ממליצים לבצע את הבדיקות הבאות עבור המשטח במיטת התינוק או

בעריסה (לפי מדריך ההתקנה). ראשית הקישו על המזרן, אז בקר המשטח אמור להשמיע קול נקישה רך ומחונן  יבהבה בירוק. לאחר מכן השאירו את המשטח מבלי לגעת בו במשך 20 שניות, אז האזעקה תישמע והמחונן יאיר באדום. את הפעלת האזעקה בטלו פשוט על ידי נקישה על המזרן בשנית.

• גלגל עוצמת השמע של בקר המשטח

העוצמה של הקליק הרך ניתנת לכיוון תוך שימוש בגלגל בקרת עוצמת השמע על גבי בקר המשטח מהשתקה ועד לעוצמה מרבית. סובבו את גלגל האצבע בכיוון השעון כדי להגביר או נגד כיוון השעון כדי להחליש.


תוכלו לנטר אף את תנועת התינוק ללא צליל נקישה התנועה על ידי סיבוב גלגל בקרת עוצמת השמע למצב השתקה, והשגחה על מחוון התנועה על גבי בקר המשטח שמלווה אף הוא כל תנועה (בדיוק כמו הנקישה).

היו בטוחים שבזמן מצב ההשתקה, אזעקת היעדר התנועה לא תושפע והתרת הצפוף המתמשך תישמע אם לא תזוזה תנועה במשך 20 שניות.

• התרעת ריקון סוללה

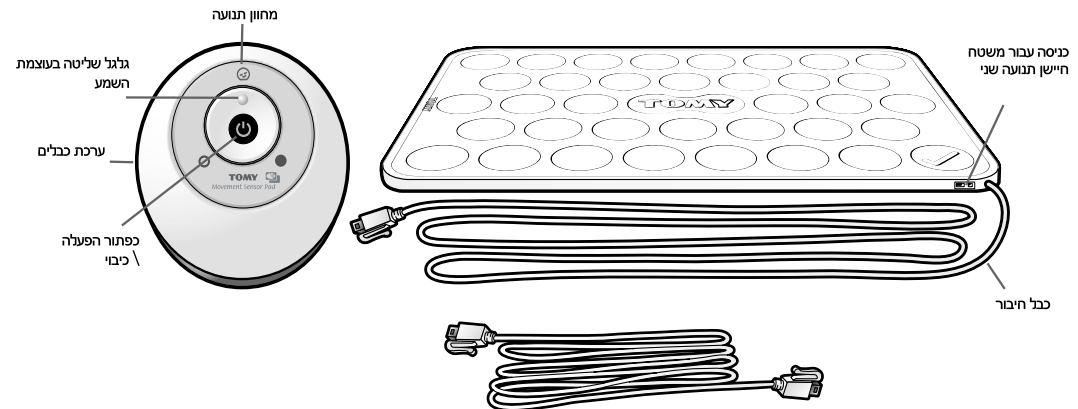
בקר המשטח ישמיע 4 התרעות "צפוף" כל 60 שניות וכפתור  יבהבה באדום, ויסמן שיש להחליף את הסוללות.

• משטח חיישן תנועה נוסף

כדי לנטר אזור שטח גדול יותר בתוך מיטת התינוק, משטח חיישן התנועה המסופק עוצב כדי להתחבר למשטח חיישן תנועה נוסף של Tomy  ג'לפרטים נוספים, אנא בקרו באתר שלנו: www.tomy.eu

מוניטור משטח חיישן התנועה TSP500 שלכם מבית Tomy עוצב בקפידה לפרשה מתחת Tomy שלכם מבית TSP500 מוניטור משטח חיישן התנועה למזרן מיטת התינוק או לעריסה שלכם, לזהות את כל התנועות שעושה התינוק ולהשמיע אזעקה כאשר לא מזוזה תנועה לאחר 20 שניות.

כל תנועה מלווה בנקישה עדינה ובמחונן מאיר חזותי. אם לא מתגלה תנועה כלשהי על ידי משטח חיישן התנועה במשך 20 שניות, תופעל אזעקת צפוף מתמשכת.



כבל חיבור עבור מגוון המוניטורים דיגיטליים של Tomy (ראו "ניטר ניד")

• התקנה

• מיקום משטח חיישן התנועה TSP500

משטח חיישן התנועה TSP500 של Tomy נפרש תחת המזרן של מיטת התינוק או העריסה Tomy של TSP500 משטח חיישן התנועה שלכם כפי שניתן לראות (למטה). ברגע שאתם בוחרים את אזור השינה של התינוק, מקומו את משטח חיישן התנועה כך שינוח ישירות מתחת לגוף התינוק.

חשוב! משטח חיישן התנועה חייב לנוח על משטח שטוח ונקישה לחלוטין ויש להניחו כך שהצד יהיה כלפי מעלה. ודאו שאין שום מצעים בין המזרן לבין משטח חיישן Tomy ובו ה"לוגו של התנועה.

לקבלת הביצועים הטובים ביותר או ממליצים לכסות בסיסי עריסות בעלות פסי עץ באמצעות שכבה דקה (6 מ"מ) של דיקט כדי להבטיח שהמשטח ישר. ודאו שכל כבל משוחרר עטוף וקשור כדי להימנע מהסתבכות בו. ממיטת התינוק הניחו את הכבל לאורך הרצפה כדי להבטיח שהוא נשמר הרחק מידי התינוק; עודפי כבל יש לכרוך סביב ערכת הכבלים.



שמרו על צדי וקצוות מיטת התינוק במרחק של לפחות 38 ס"מ (15 אינצ'ים) מרהיטי חדר השינה הסמוכים.

TE/M6C RP
03/10
Ref. No. 71031
Made in China
Fabriqué en Chine

Tomy UK Ltd., Totton,
Hants. SO40 3SA,
England.

F Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74166 Archamps, Cedex.
NL Tomy Benelux, Assesteeweg 117C, B-1740 Ternat.
D Tomy Deutschland, Niederlassung der TOMY UK Ltd., Messezentrum,
Halle 12.2 Stand P 17a, 90471 Nürnberg.



- GB** Colour and contents may vary.
F Les couleurs et les détails peuvent varier.
NL De kleuren en inhoud kunnen verschillen.
D Abweichungen in Farbe oder Details möglich.
E El color y el contenido pueden variar de las ilustraciones.
I Colori e contenuto possono variare rispetto alla confezione.
RU Цвет и содержание могут меняться.
A قد يختلف اللون والمحتويات.
GR Χρώμα και γκ ς μετα λητά.
HE הצבע והתכולה עשויים להשתנות.

- GB** PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE
F PRIERE DE CONSERVER A TITRE D'INFORMATION
NL BEWAREN TER INFORMATIE AUB
D DIESE ANGABE BITTE AUFBEWAHREN
E CONSERVE LA DIRECCION PARA FUTURAS CONSULTAS
I CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE
RU ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
A يُرجى الاحتفاظ بهذه النشرة للرجوع إليها في المستقبل
GR ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
HE נא לשמור לעיון בעתיד.

- GB** **Important Notice:** This Tomy Baby Monitor is designed to help you monitor your child and is not intended as a substitute for adult supervision.
F **Avis important :** Cet écoute-bébé de Tomy est conçu pour vous aider à surveiller votre enfant mais ne doit en aucun cas se substituer à la surveillance d'un adulte.
NL **Belangrijke mededeling:** Deze Tomy Baby Monitor is ontworpen om u te helpen toezicht te houden op uw kind en is niet bedoeld om te worden gebruikt in plaats van toezicht door een volwassene.
D **Wichtiger Hinweis:** Dieses Tomy Babyphone soll Ihnen helfen, Ihr Kind zu überwachen und ist nicht als Ersatz für die Beaufsichtigung durch Erwachsene gedacht.
E **Aviso importante:** Este Monitor de Bébé Tomy está diseñado para ayudar a supervisar a su niño y no es un sustituto de la supervisión adulta.
I **AVVERTENZA IMPORTANTE:** questo monitor Tomy è progettato per aiutarti a supervisionare il tuo bambino ma non si può sostituire alla supervisione di un adulto.
RU **Важная информация:** Радионяня Tomy предназначена для того, чтобы помочь вам следить за ребенком и не заменяет собой присмотр взрослых.
A ملاحظة هامة: لقد تم تصميم جهاز تومي لمراقبة الطفل لمساعدتك في مراقبة طفلك وليس المقصود منه أن يكون بديلاً للإشراف بواسطة شخص بالغ.
GR **Σημαντική Ειδοποίηση:** Αυτή η συσκευή Παρακολούθησης Μωρού της Tomy είναι σχεδιασμένη για να σας βοηθήσει να παρακολουθείτε το παιδί σας και δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της επίβλεψης από ενήλικο.
HE הודעה חשובה: אינטרוקום לתינוק זה מתוצרת טומי מיועד לעזור לך להשגיח על ילדך ואינו מהווה תחליף להשגחה על ידי אדם מבוגר.

TOMY®

TOMY Webcare

For all enquiries, please visit our
on-line consumer support service at...

Pour toute demande, merci de bien
vouloir vous adresser à notre service
consommateur en ligne sur le site...

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an
unseren Online Kundenservice unter...

www.tomy.eu